



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

בפני: כבוד השופט ירון לוי

בעניין: מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

המאשימה:

מדינת ישראל
ע"י ב"כ עו"ד מאור אבן חן, עו"ד יונתן קרמר, עו"ד משה
עקירב ועו"ד יעל שחף

- נ ג ד -

הנאשמים:

1. גב' פאינה קירשנבאום
ע"י ב"כ עו"ד גיורא אדרת, עו"ד אורן אדרת ועו"ד אלון קליין

3. מר רמי כהן
ע"י ב"כ עו"ד אבי חימי ועו"ד משה וייס

נוכחים:

ב"כ המאשימה עו"ד יונתן קרמר, עו"ד משה עקירב
ועו"ד יעל שחף

הנאשמת 1 וב"כ הנאשמת 1 עו"ד גיורא אדרת,
עו"ד אורן אדרת

נאשם 2 ובאי כוחו של נאשם 2 – פטורים מהתייצבות
שופטת מגרמניה

מתורגמן לשפה הגרמנית, מגרמניה

העד:

1. ע.ת, מר מיכאל קלגנוב (בעדות מגרמניה)

פרוטוקול

- כב' הש' לוי: 16512-08-17 מדינת ישראל נגד קירשנבאום ואחרים, נוכחים הנאשמים. רק
- 1
- 2 הגברת קירשנבאום. אדון כהן לא נמצא היום, הוא שוחרר. ובאי כוח
- 3 הנאשמת. ובאי כוח המאשימה. זהו? אפשר להתחיל. הדיון יתנהל באנגלית?
- 4 בגרמנית?



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 בעברית. יש לנו מתורגמן לעברית שם ויש מתורגמן לגרמנית פה אצלנו
2 למקרה שנצטרך.
3 כב' הש' לוי : זו השופטת?
4 עו"ד אבן חן : השופטת, העד.
5 כב' הש' לוי : היא שומעת אותי?
6 עו"ד אבן חן : כן, היא שומעת.
7 כב' הש' לוי : גוטה מורגן.
8 עו"ד אבן חן : לדעתי שומעים אותך. טוב, אנחנו יכולים להתחיל מבחינתנו.
9 דובר : בסדר, תודה, אנחנו מוכנים.
10 שופטת מגרמניה : קודם כל שלום, ראשית כל ברצוני לקבוע את הנוכחים כאן אצלנו ולהעביר
11 אליכם כמה הוראות חוק גרמניות. שמי גברת דוקטור הרמן, אני שופטת כאן
12 בבית המשפט בערכאה ראשונה בבאדן באדן. (באמצעות מתורגמן)
13 כב' הש' לוי : טוב.
14 שופטת מגרמניה : המתורגמן מוסמך נוכח מר גולדברג, זה אני. (באמצעות מתורגמן).
15 מתורגמן בגרמניה : אני גם מתייחס ומתבסס על השבועה שעברתי לפני סגן נשיא בית המשפט
16 המחוזי בפרנקפורט.
17 שופטת מגרמניה : עם העד.
18 מתורגמן בגרמניה : אני לא קרוב משפחה ולא מיוחס אליו בצורה כלשהי אל העד מיכאל
19 גולקנוב.
20 שופטת מגרמניה : הוא מזוהה על פי תעודת זהותו כמיכאל גולקנוב. תאריך לידתו 24.10.1974
21 אזרח ישראל, המתגורר בביידל שטראסל 11 בבאדן באדן. נשוי מורה
22 לספורט במקצוע. ראשית כל שאלה, מי הוא הנתבע או הנתבעת בהליך
23 המשפטי בארץ? (באמצעות מתורגמן).
24 כב' הש' לוי : תאמר לה קודם כל בוקר טוב, תודה רבה על שיתוף הפעולה. הנאשמת
25 במשפט היא הגברת פאינה קירשנבאום.
26 מתורגמן בגרמניה : שליחה, האם אתה תוכל לדבר קצת יותר באיטיות כי הקול שלך בעיכוב, זאת
27 אומרת כל מה שאנחנו מקבלים כאן מגיע בעיכוב קל כך שהצלילים
28 מתבלבלים קצת.
29 כב' הש' לוי : בוקר טוב שמעת?
30 מתורגמן בגרמניה : בוקר טוב, כמובן.
31 כב' הש' לוי : תודה על שיתוף הפעולה. שמי ירון לוי ואני שופט בית המשפט המחוזי בתל
32 אביב, הנאשמת במשפט היא הגברת פאינה קירשנבאום. ומה היא מבקשת
33 עוד לדעת?



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 זה כל מה שהיא רצתה לדעת. עכשיו היא שאלה את העד האם הוא קרוב
2 משפחה של הנתבעת. תשובתו לא. עכשיו הוראת חוק שהיא מכוונת לעד
3 שהוא אינו חייב למסור מידע שהוא מאשים את עצמו והיא לא רלבנטית.
4 והדבר הנכון אף לגבי קרובי משפחה, זאת אומרת אם שאלה זו או אחרת
5 נוגעת לקרוב משפחה שלו הוא גם לא חייב לענות עליה. כלומר עכשיו ניתן
6 להתחיל. (באמצעות מתורגמן).
7 רק להבהיר, אתה השתמשת במינוח נתבעת ומאחר ומדובר בהליך פלילי אז
8 הגברת היא נאשמת.
9 האם זהו עדיין לא הליך משפטי במלוא המובן? (באמצעות מתורגמן).
10 זה הליך משפטי במלוא המובן אבל זה הליך פלילי שבו המדינה הגישה כתב
11 אישום נגד הנאשמת וזה לא הליך אזרחי, הנתבעת זה בהליך אזרחי.
12 כן, זהו עניין של מינוח לכאורה שהוא קצת שונה מאשר בגרמניה, אבל זה לא
13 משנה. החשוב הוא שהעד הוא לא קרוב משפחה ומיוחס אליה בצורה אחרת
14 כלשהי. (באמצעות מתורגמן).
15 אוקי. עכשיו, לפי השיטה בישראל כרגע התובע יפתח בחקירה ראשית ויציג
16 שאלות לעד. לאחר מכן הוא יחקר בחקירה נגדית על ידי הסנגור של
17 הנאשמת.
18 אנו רק מבקשים שזה לא יקרה בקצב מהיר מידי ושיהיה מספיק זמן לתרגם.
19 (באמצעות מתורגמן).
20 בהחלט, אם קצב מהיר תודיעו לנו ואנחנו נתאים את עצמנו.
21 עכשיו, התמונה קפואה על הצג כרגע, אני שמעתי אותך היטב אבל התמונה
22 היא קפואה. (באמצעות מתורגמן).
23 ההשפעה שלי על זה היא לא רבה. אתם יודעים מה לעשות?
24 קר בחוץ. עו"ד ג. אדרת:
25 עכשיו אתה רואה בסדר? עו"ד אבן חן:
26 יותר טוב? כב' הש' לוי:
27 כן. מתורגמן בגרמניה:
28 יכול להיות שלא זזתי קודם. כב' הש' לוי:
29 בסדר, אז ברשותכם אנחנו נתחיל. עו"ד אבן חן:
30 כן. (באמצעות מתורגמן). שופטת מגרמניה:
31 טוב, ראשית אני רוצה להגיד שהעד קלגנוב היה חשוד בפרשה, התיק נגדו
32 נסגר, הוא כרגע לא חשוד וכל מה שהוא יגיד היום לא ישמש נגדו למעט
33 במקרה של עדות שקר.
34



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 17-08-16512 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 כב' הש' לוי : בבקשה.
- 2 שופטת מגרמניה : כמובן. (באמצעות מתורגמן).
- 3
- 4 **העד, מר מיכאל קלגנוב, לאחר שהוזהר כדין לומר אמת, משיב בחקירה ראשית לשאלות עו"ד אבן**
- 5 **חן באמצעות וידאו קונפרנס :**
- 6 ש : תספר בבקשה במה אתה עוסק היום. בעברית תענה.
- 7 ת : אני עובד כרגע זה נקרא בגרמנית (לא ברור) זה (לא ברור) נייד.
- 8 ש : למה עזבת את ישראל ועברת לגור בגרמניה?
- 9 ת : כי הייתי בבית חצי שנה, חיפשתי עבודה ולא מצאתי והתחלתי לחפש בחוץ
- 10 לארץ אחרי זמן.
- 11 ש : למי פנית כדי שיעזור לך למצוא עבודה בארץ?
- 12 ת : להרבה גופים, למשרד החינוך, עיריית טבריה והמועצה האיזורית עמק
- 13 הירדן, גם קרן נדמה לי (לא ברור) מפלגה ישראל ביתנו. אם זה לא חוקי אני
- 14 לא ידעתי, אני פשוט פנית לכולם כי ביקשתי עזרה וגם דיברתי עם (לא ברור
- 15 איבגי ספורט הישגי וכל הגופים האלה, ספורט הישגי, איך זה נקרא, חצי שנה
- 16 של וועד אולימפי.
- 17 ש : למה לא היתה לך עבודה?
- 18 ת : כי אני סיימתי את הקריירה שלי ספורטיבי וחיפשתי עבודה.
- 19 ש : לפני שנבחרת למועצת עיריית טבריה איפה עבדת?
- 20 ת : איפה אני עבדתי עם המנהל הראשי קייקים.
- 21 ש : ולמה הפסקת לעבוד שם?
- 22 ת : כי זה היה בדיוק לפני הבחירות והמועמד לראשות העיר יוסי בן דוד, היתה
- 23 לי שיחה איתו והוא כאילו ניסה לשכנע אותי לתמוך בו שהוא יהיה ראש עיר
- 24 כמובן וראיתי שהוא יהיה ראש העיר שאנחנו נתמוך בספורט חזק ואני אהיה
- 25 זה שמוביל את הספורט בעיר. ואחרי זה, אחרי זה איתו ביחד אנחנו נסענו
- 26 לירושלים והוא הציג בפני פאינה את הרעיון שלו שאני אתמוך בו שאני אהיה
- 27 מקום שלישי ברשימה שלו.
- 28 שופטת מגרמניה : אתה היית בהפסקה קצרה, התמונה נעלמה אבל עכשיו שוב חזרה. (באמצעות
- 29 מתורגמן).
- 30 כב' הש' לוי : אוקי.
- 31 עו"ד אבן חן : אנחנו רואים אתכם כל הזמן. אוקי, אז יוסי בן דוד הציע לך להיות מקום
- 32 שלישי ומה קורה אחר כך?
- 33 ת : אז לפי החוק הייתי צריך להתפטר מהעבודה שלי כמאמן וכך זה התחיל.
- 34





בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 ביקשת מיוסי בן דוד שיעזור לך למצוא עבודה? : ש
- 2 אני לא ביקשתי, הוא הציע את עצמו, את כל העזרות שלו אחרי שהוא ינצח : ת
- 3 הוא הבטיח עד סוף העולם, ואתה יודע איך זה הולך אחרי הבחירות.
- 4 מתי ואיפה הכרת את גברת קירשנבאום? : ש
- 5 אני מכיר את פאינה הרבה שנים לפני שאנחנו, לפני שהתחלנו את העבודה עם : ת
- 6 היוסי בן דוד. אבל לא היתה עבודה כזאת כאילו צפופה ולא אנחנו לא נפגשנו
- 7 ודיברנו אחד עם השני. תמיד היה שמח לדבר איתה, אני חושב שהיא אישה
- 8 מדהימה. ועד עכשיו אני אתה אמרת לי, מה שאני יודע בזמן הפוליטיקה היא
- 9 עזרה להרבה אנשים.
- 10 אתה פנית אליה וביקשת ממנה לעזור לך? : ש
- 11 אני מבקש שהתובע ישאל שאלות, : עו"ד ג. אדרת:
- 12 רק רגע, עצור. יש התנגדות של הסנגור. : כב' הש' לוי:
- 13 אני מבקש שהתובע ישאל שאלות בעדות ראשית, ישאל שאלות של עדות : עו"ד ג. אדרת:
- 14 ראשית ולא יגדיר מראש את התשובה שהוא רוצה לקבל.
- 15 כן. תנסח מחדש את השאלה. כן, התובע ינסח מחדש את השאלה. : כב' הש' לוי:
- 16 ויקפיד בהמשך. : עו"ד ג. אדרת:
- 17 בבקשה. : כב' הש' לוי:
- 18 למי פנית אחרי שנבחרת כחבר מועצה כדי שיעזור לך למצוא עבודה? : ש
- 19 אני כבר כמובן אחרי שהראש העיר נבחר זה היה יוסי בן דוד, התחלנו לדבר : ת
- 20 איתו, להסתכסך איתו לגבי התעסוקה שלי מה קורה ומה עושים עכשיו. הוא
- 21 כל הזמן ניסה לדחות את הפגישות והיה כמו (לא ברור) כזה שאי אפשר
- 22 לתפוס אותו. אז כל הזמן הייתי מתקשר אליו ואמרתי לו בוא ניסע
- 23 בהזדמנויות או שאתה רוצה שאני אדבר שייכנס ברשימה שלך מישוהו אחר
- 24 ואז אני אהיה פנוי כדי לעבוד בעירייה. ואחר כך זה המשיך, ומכאן זה המשיך
- 25 ואז הוא אמר לי על השאלה אתה יודע מה לך תפנה למפלגה שלך אולי שם
- 26 יעזרו לך.
- 27 ולמי פנית במפלגה? : ש
- 28 אני דיברתי חוץ מפאינה עם עוד אנשים, אני לא יודע את התפקידים שלהם, : ת
- 29 אני לא ידעתי שזה כאילו אסור.
- 30 לא, אני לא אמרתי שזה אסור, אני רק שואל עם מי דיברת. עם פאינה : ש
- 31 כשדיברת מה אמרת לה?
- 32 אני זוכר שהיא היתה אצלנו בסיוור אחרי הבחירות והיא כאילו, סיפרתי לה : ת
- 33 כל מה שקורה בעיר, היא כאילו עמדה שהיא תנסה לדבר עם ראש העיר
- 34 החדש שנבחר ושהוא כאילו יעמוד על ההבטחות שלו.



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 מה היה אמור להיות התפקיד של משה קליסקי? : ש
- 2 משה כאילו סגרנו שהתפקיד שלו יהיה הקשר בין פאינה ובין המועצה עמק : ת
- 3 הירדן וביני כי פאינה בזמנו היתה סגנית שר ואנחנו בצד שלנו המועצה עמק
- 4 הירדן ואני היינו צריכים כאילו להכין את הפרויקט שזה יהיה מיטב והיינו
- 5 צריכים לדאוג איך הכסף מהמפלגה יגיעו לעמק הירדן כדי להרחיב את
- 6 הפרויקט.
- 7 מי היה צריך לדאוג שהכסף יגיע? : כב' הש' לוי :
- 8 זה היה איש קשר בין המפלגה ובין המועצה עמק הירדן, זה סגרנו שזה יהיה : העד, מר קלגנוב :
- 9 משה קליסקי.
- 10 אוקי. אני רוצה להציג לך שיחה מספר 34 מעמדה 12387 היא מסומנת : עו"ד אבן חן :
- 11 בקלסר אצלכם A1.
- 12 כן, בבקשה. : כב' הש' לוי :
- 13 האם מותר להראות לעד דברים של אותה שיחה? (באמצעות מתורגמן). : שופטת מגרמניה :
- 14 אני רוצה, : עו"ד ג. אדרת :
- 15 מיד, יש התנגדות של הסנגור. מיד תתקבל החלטה. : כב' הש' לוי :
- 16 אני רוצה להתנגד להציג לעד שיחות, העד נחקר במשטרה ב-29.12.14. למיטב : עו"ד ג. אדרת :
- 17 ידיעתנו זו החקירה היחידה שלו. באותה חקירה לא הוצגו לו שיחות כלשהן,
- 18 לא הושמעו לו, לא הוצגו לו והוא לא התייחס לאף אחת מהשיחות.
- 19 סליחה, אפשר לחזור על כל מה שנאמר כרגע? כי לא שמענו את זה טוב מספיק : מתורגמן מגרמניה :
- 20 עד הסוף.
- 21 אני אתמצת את ההתנגדות של הסנגור. העד נחקר במשטרה פעם אחת : כב' הש' לוי :
- 22 ובמהלך החקירה הזו לא הוצגו לו שיחות כלשהן ולכן מתנגד הסנגור לכך
- 23 שהיום לראשונה יוצגו לו השיחות.
- 24 יתרה מזאת, : עו"ד ג. אדרת :
- 25 רגע שיתרגם. זה הכל ילך היום יותר מהר. : כב' הש' לוי :
- 26 יתרה מזאת, העיד פה, השיחות ברובן אם לא כולן, : עו"ד ג. אדרת :
- 27 חלקן. : עו"ד אבן חן :
- 28 חלקן עם משה קליסקי. : עו"ד ג. אדרת :
- 29 הוא צד להם? : כב' הש' לוי :
- 30 מי צד? : עו"ד ג. אדרת :
- 31 העד. : כב' הש' לוי :
- 32 קלגנוב? הוא צד לשיחות. אבל השיחות לא הוצגו לו מעולם, : עו"ד ג. אדרת :
- 33 לא נכון, הוצגו לו ביום חמישי. : עו"ד אבן חן :
- 34 נהדר. : עו"ד ג. אדרת :



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 עו"ד אבן חן : אל תגיד מעולם.
- 2 עו"ד ג. אדרת : תיתן לי לסיים את המשפט,
- 3 כב' הש' לוי : בבקשה עורך דין אדרת, זה לא יפה, בבקשה.
- 4 עו"ד ג. אדרת : השיחות לא הוצגו לו מעולם עד לריענון שהיה לפני ימים ספורים בגרמניה.
- 5 גם שם לפי הריענון שקיבלנו לא קיבלנו שום התייחסות של העד לשיחות.
- 6 צוין רק שהוצגו לו השיחות.
- 7 כב' הש' לוי : אוקי.
- 8 עו"ד ג. אדרת : גם לעד קליסקי שהעיד כאן לא הוצגו השיחות הללו והוא לא נשאל לגביהן.
- 9 כב' הש' לוי : עיתוי מעולה.
- 10 עו"ד ג. אדרת : ההתנגדות התקבלה.
- 11 כב' הש' לוי : לפחות טלוויזיונית, זה מספק אתכם?
- 12 עו"ד ג. אדרת : הכל היום תקשורת.
- 13 כב' הש' לוי : אתה יכול להמשיך.
- 14 עו"ד ג. אדרת : המצב שיקרה כאן זה שפעם ראשונה אנחנו נשמע תגובה של העד והתייחסות
- 15 לאותן שיחות היום וזה לא מצב אפשרי במשפט פלילי. תודה.
- 16 שופטת מגרמניה : כלומר לא להראות לעד? (באמצעות מתורגמן).
- 17 עו"ד ג. אדרת : כבוד השופט כאן צריך להחליט בעניין בהתאם להחלטתו.
- 18 כב' הש' לוי : תסביר, לפי הפרוצדורה עכשיו התובע יגיב ואחרי זה בית המשפט יחליט.
- 19 אוקי?
- 20 מתורגמן מגרמניה : סליחה, לא שמענו אותך טוב.
- 21 כב' הש' לוי : התובע ישיב להתנגדות של הסנגור ולאחר מכן בית המשפט יקבל החלטה
- 22 ובהתאם לכך יימשך ההליך. בבקשה.
- 23 עו"ד אבן חן : קודם כל השיחות הן חלק מחומר החקירה שהועבר לחבריי עם הגשת כתב
- 24 האישום.
- 25 כב' הש' לוי : אני מבין שעל כך אין חולק עורך דין אדרת?
- 26 עו"ד ג. אדרת : אין.
- 27 כב' הש' לוי : טוב.
- 28 עו"ד אבן חן : העד נחקר פעם אחת ולאחר מכן הוא עזב את הארץ כך שהמשטרה, גם אם
- 29 רצתה, לא יכלה לחקור אותו כמו שעשו עם עדים אחרים והציגו להם שיחות
- 30 כי במועד החקירה עוד לא היו התמלילים של כל השיחות. בכל מקרה,
- 31 כב' הש' לוי : מה זה לא יכלה? זה עניין של סדרי עדיפויות.
- 32 עו"ד אבן חן : זה עניין של,
- 33 כב' הש' לוי : תקציב.
- 34 עו"ד אבן חן : לא, לא רק תקציב,





בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 לא? מתמללים ושולחים, כב' הש' לוי :
2 זה לא כל כך פשוט לשלוח, התיאום עם הגרמנים לא היה פשוט, גם מה עו"ד אבן חן :
3 שקורה פה עכשיו לא היינו בטוחים שנצליח לעשות.
4 מתי הוא יצא את הארץ? וזה לא היה בהפתעה. עו"ד ג. אדרת :
5 זה לא עניין של הפתעה. בכל מקרה ביום חמישי הוצגו לעד מתוך 80 שיחות עו"ד אבן חן :
6 שהעד צד להן, אנחנו בחרנו רק 25 שיחות להציג לו,
7 היום אתם מתכוונים להציג לו 25 שיחות? כב' הש' לוי :
8 הוצגו לו ביום חמישי, אנחנו עדכנו את חבריי לגבי השיחות שאנחנו מציגים, עו"ד אבן חן :
9 שהצגנו לעד ושנחנו מתכוונים גם לשאול עליהם שאלות.
10 ואמרנו לכם שאנחנו נתנגד. עו"ד ג. אדרת :
11 נכון. והשיחות, עו"ד אבן חן :
12 כן, מה היא אומרת? כב' הש' לוי :
13 מנסים להבין. עו"ד אבן חן :
14 זה בסדר, זה בסדר, אפשר להמשיך. מתורגמן מגרמניה :
15 אוקי. השיחות כולן נוגעות לנושאים שהעד נחקר עליהם, אין כאן איזה שהיא עו"ד אבן חן :
16 הפתעה שחבריי לא יכלו לצפות מבחינת התוכן של השיחות. אני חושב
17 שבסופו של דבר התכלית של ההליך כאן היא להגיע לחקר האמת. כל עוד
18 אנחנו לא פוגעים בזכות של הנאשמת להגנה ואני לא חושב שהצגת השיחות
19 הספציפיות האלה היום כשהם היו בחומר חקירה ושהעד צד להם תגרום
20 לפגיעה כזאת.
21 יש אפשרות שההליך הזה לא יסתיים היום? כב' הש' לוי :
22 זה יכול להיות מאוד מורכב מבחינת הגרמנים. אני לא יודע. עו"ד אבן חן :
23 כל השיחות האלה, בכל השיחות הוא צד? כב' הש' לוי :
24 כן. עו"ד אבן חן :
25 בינו ובין קליסקי או צדדים אחרים גם? כב' הש' לוי :
26 לא, קליסקי וגודובסקי, הוא גם התייחס באופן כללי גם בריאיון ביום חמישי עו"ד אבן חן :
27 על השיחות וההתייחסות הועברה, התייחסות כללית שהוצגו השיחות הוא
28 אמר כמה משפטים לגביהם.
29 הוא לא אמר אף מילה על השיחות. עו"ד ג. אדרת :
30 בשיחות יש התייחסות גם לנאשמת? כב' הש' לוי :
31 כן, ברור. עו"ד אבן חן :
32 טוב. כב' הש' לוי :
33
34
35



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

1

החלטה

2

יש טעם בהתנגדות הסנגור, אכן מן הראוי היה שהשיחות שאין חולק שהן חלק מחומר החקירה

3

יוצגו לעד על מנת לאפשר להגנה להיערך לתגובתו לשיחות אלה, זאת במיוחד לאור כמות השיחה

4

שאינה מבוטלת. עם זאת, לאור העובדה שאין חולק ששיחות אלה נכללו בחומר החקירה שהועבר

5

מבעוד מועד להגנה ולאור מטרת ההליך להגיע לחקר האמת, לא ימנע בית המשפט מהתובע הצגת

6

השיחות. עם זאת, אם יבקש הסנגור שהות כדי להיערך לחקירה הנגדית יתאפשר לו הדבר.

7

8

9

ניתנה והודעה היום, 7 בינואר 2019, במעמד הנוכחים.

10

ירון לוי, שופט

11

12

13

14

כב' השי לוי: בבקשה. אתה צריך זמן לתרגם?

15

מתורגמן מגרמניה: האם הבנתי נכון? סליחה.

16

כב' השי לוי: אני לא הבנתי טוב את הגרמנית שלך.

17

עו"ד אבן חן: כן, מה השאלה?

18

כב' השי לוי: השורה התחתונה היא שכרגע,

19

מתורגמן מגרמניה: הקו התחתון הוא שכן ניתן להראות לעד את הפרוטוקול של אותן שיחות?

20

כב' השי לוי: נכון מאוד, ובלבד שתיתן לסנגור אפשרות לחקור אותו, אם הוא יבקש דחיה

21

לצורך זה יכול להיות שנצטרך לחזור על החוויה שוב.

22

מתורגמן מגרמניה: מי יבקש דחיה? העד?

23

כב' השי לוי: הסנגור, הסנגור, אבל דיה צרה בשעתה. כרגע ההצגה מותרת. כן. עורך דין

24

אבן חן, בבקשה.

25

עו"ד אבן חן: טוב, אז אנחנו נתחיל עם שיחה שמסומנת בקלסר אצלכם A1. אם אפשר

26

להראות אותה לעד.

27

שופטת מגרמניה: עכשיו מונח לצידו הדברים של שיחה המסומנת ב-A1.

28

29

30



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

1
2
3
4
5
6
7

החלטה

הוגש וסומן ת/1082.

ניתנה והודעה היום, 7 בינואר 2019, במעמד הנוכחים.

ירון לוי, שופט

8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31

מתורגמן מגרמניה : 1082.

כב' הש' לוי : לכם זה פחות חשוב. כן.

עו"ד אבן חן : השיחה היא מיום 11.9.14, בשיחה הזאת אתה מתקשר למשה קליסקי ואני שואל על איזה כסף קליסקי אומר שפאינה ודאוד צריכים להעביר?

העד, מר קלגנוב : זה הכסף שהיו צריכים להגיע למועצה עמק הירדן, חלק מהכסף.

עו"ד אבן חן : אוקי. עכשיו אני מבקש שתציגו לו את השיחות שסומנו A2, A3 ו-A4. אדוני, אחת השיחות כבר הוגשה, שיחה שסומנת 797 היא ת/206 בתיק.

שופטת מגרמניה : ניתן לעד אפשרות לקרוא במהרה? (באמצעות מתורגמן).

כב' הש' לוי : כן, כן, בהחלט.

עו"ד אבן חן : כן, אני רוצה שיקרא.

כב' הש' לוי : בזמן שאני אסמן, שיקרא. 797 סומן?

עו"ד אבן חן : שיחה מספר 797 זה ת/206. את היתר צריך לסמן.

כב' הש' לוי : אוקי.

מתורגמן מגרמניה : השיחות מונחות בפניו.

עו"ד אבן חן : שיקרא אותן.





בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

1
2
3
4
5
6
7
8

החלטה

1076 הוגש וסומן ת/1083.

1025 הוגש וסומן ת/1084.

ניתנה והודעה היום, 7 בינואר 2019, במעמד הנוכחים.

ירון לוי, שופט

9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31

כב' הש' לוי: התובע רוצה לשאול אותך שאלות לגבי השיחות האלו.

העד, מר קלגנוב: רציתי להגיד לכבוד השופט, אני שמעתי שכאילו אני עזבתי את הארץ בגלל שהתחילה הפרשה הזאת, לא, אף אחד לא אמר את זה.

עו"ד אבן חן: אני גם שמצאתי את העבודה בגרמניה אני הייתי חצי שנה אחרי זה בארץ.

כב' הש' לוי: מתי בדיוק עזבת את הארץ?

העד, מר קלגנוב: עזבתי ביולי 2015. 15' וחצי שנה אחרי זה הייתי בארץ וכל מי שרצה לדבר איתי, להגיד, היה בטלפון.

כב' הש' לוי: אוקי, בסדר. בבקשה.

עו"ד אבן חן: לגבי השיחות שבפניך, אנחנו רואים בשיחה A2 שקליסקי מדבר ואומר, הוא מדבר על 300 אלף שקל שמיועדים אך ורק לפרויקט.

ת: כן, נכון, זה היה חלק מהסכום שהיה צריך להגיע למועצה איזורית.

ש: מאיפה היה אמור להגיע הכסף הזה?

ת: זה הכסף שהיו אמורים להגיע מהתקציב של המפלגה מה שאני הבנתי. אם במקור לקחו ממישהו אחר זה אני לא ידעתי, אני את הכסף הזה לא ראיתי.

ש: אוקי. אתה סיפרת קודם על פגישה שהייתם שם אתה, גברת קירשנבאום, קליסקי ושני הנציגים מעמק הירדן. חוץ מהפגישה הזאת, מלבד הפגישה הזאת היו לך עוד פגישות עם גברת קירשנבאום לגבי הפרויקט הזה?

ת: הייתי גם, הוא היה בעניינים גם הייתי בקשר עם דאוד, שכחתי את השם משפחה שלו.





בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

1 גודובסקי. ש :
2 כן. ת :
3 כן. אבל אני שואל לגבי. אני רוצה להראות לך הודעות SMS ששלחת מסומן ש :
4 A5 אצלכם. אתה שולח לגודובסקי.
5

החלטה

הוגש וסומן ת/1085.

ניתנה והודעה היום, 7 בינואר 2019, במעמד הנוכחים.

ירון לוי, שופט

13
14
15
16 אתה שולח הודעה לגודובסקי "יש משהו חדש בשבילי?" והוא, עו"ד אבן חן :
17 אני תשמע, התכוונתי לפרויקט הזה מה קורה שם. ת :
18 אוקי. והוא עונה לך "עוד לא, פאינה חוזרת עוד יומיים". ש :
19 כנראה שהיא היתה צריכה לתת הסבר שזה היה פרויקט חשוב. ת :
20 אוקי. אני רוצה להציג לך, ש :
21 כבודו, אני רוצה לשים לב שהמסמכים לא לפי סדר כרונולוגי, התחלנו עם עו"ד ג. אדרת :
22 ספטמבר אוקטובר, עכשיו אנחנו מיוני, רק שהעד יהיה ער לזה.
23 כן. אוקי. הפנית את תשומת ליבו להערה של הסנגור? כב' הש' לוי :
24 אני רוצה להציג לך עוד קבוצה של מסרונים, סומנו A6 אצלכם. עו"ד אבן חן :
25 אדוני סימן את המסרונים הקודמים? עו"ד ג. אדרת :
26 שיחות, מסרונים זה פעם ראשונה שאני רואה. כב' הש' לוי :
27 לא, היה מסרון 1085. עו"ד ג. אדרת :
28 כן. כב' הש' לוי :
29 והיה עוד מסרון התשובה. עו"ד ג. אדרת :
30 התשובה "עוד לא, פאינה חוזרת עוד יומיים". כב' הש' לוי :



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

1 עו"ד אבן חן: אפשר ביחד.

2

3

4

החלטה

5

הוגש וסומן ת/1085א.

6

7

8

ניתנה והודעה היום, 7 בינואר 2019, במעמד הנוכחים.

9

ירון לוי, שופט

10

11

12

13

עו"ד אבן חן: עכשיו A6.

14

15

16

החלטה

17

הוגש וסומן ת/1086.

18

19

20

ניתנה והודעה היום, 7 בינואר 2019, במעמד הנוכחים.

21

ירון לוי, שופט

22

23

24

25

עו"ד אבן חן: במסרוניים האלה אתה מבקש מגודובסקי שידבר עם מנכ"ל עמק הירדן דודו

26

פרץ. למה ביקשת מגודובסקי לדבר עם דודו פרץ?

27

מתורגמן מגרמניה: דודו פרץ זה שמו של אותו מנכ"ל?





בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

1 כב' הש' לוי : דודו פרץ, כן.
 2 תשמע, זה כנראה היתה לנו (לא ברור) לגבי הפרויקט ויכול להיות שהוא, אני
 3 נזכרתי לא נכון שהוא רצה לדבר עם, כנראה שהוא רצה לדבר עם האנשים
 4 שתרמו לקופה או לא יודע קשור לכאלה שמחליטים לגבי העסק. וכנראה
 5 שהוא רצה לקבוע איתם ולשאול אותם מה קורה כי יכול להיות שאני לא
 6 הסברתי לו נכון.
 7 עו"ד אבן חן : אני רוצה להציג לך עוד הודעת A7 SMS אצלכם.

החלטה

הוגש וסומן ת/1087.

ניתנה והודעה היום, 7 בינואר 2019, במעמד הנוכחים.

ירון לוי, שופט

16 עו"ד קרמר : דאוד גודובסקי, גודובסקי שולח אליך הודעה, הוא כותב לך
 17 מתורגמן מגרמניה : יש כאן כמה עמודי ביניים בין A6 ל-A7 האם זה,
 18 כב' הש' לוי : זה המשך של A6.
 19 עו"ד אבן חן : A6 זה 4 עמודים. תעברו ל-A7.
 20 מתורגמן מגרמניה : אנחנו בסדר, תודה רבה.
 21 עו"ד אבן חן : אוקי, אז אני עכשיו שואל על A7. גודובסקי שולח לך הודעה וכותב "תזכור
 22 את פגישה עם פאינה 26.6 10:30 מלון אסטוריה טבריה" על איזו פגישה
 23 מדובר כאן?
 24 תשמע זה היה לפני 4 שנים, אני לא זוכר בדיוק על איזו נושא דיברנו, יכול
 25 להיות שדיברנו על הנושא של הפרויקט וגם יכול להיות שדיברנו על
 26 ההתנהגות של ראש העיר כלפינו, כאילו האנשים, יכול להיות.
 27
 28
 29



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 17-08-16512 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 אוקי. טוב. האיש הטכני פה רוצה לעשות הפסקה של דקה כדי לנתק ולחבר עו"ד אבן חן :
- 2 שוב את הקו. (המשך הקלטה)
- 3
- 4
- 5
- 6 מתורגמן מגרמניה : לשירותים, הוא חוזר עוד רגע.
- 7 כב' השי' לוי : נמתין בסבלנות.
- 8 עו"ד אבן חן : היו שני עדים בחו"ל, ניסינו מאוד להביא את שניהם, אחד הסכים להגיע ואחד לא.
- 9
- 10 כב' השי' לוי : עורך דין אדרת, אתם תצליחו לחקור היום?
- 11 עו"ד ג. אדרת : עד כאן כן. אני חושב שגם כל ההצגה של התמלילים האלה זו משיכת זמן מיותרת לפי מה שאני רואה עד עכשיו. על כל העובדות כבר העידו אנשים ואין מחלוקת לגביהם ואפשר לקצר את זה במקום להקריא לו מהתמלילים האלה שאין להם שום ערך מוסף, בינתיים.
- 12 לא התנגדת קודם.
- 13 עו"ד אבן חן : סליחה, אני מתנגד לצורה שאתם עושים את זה, זה לא ייתכן שפעם ראשונה מציגים לעד פה במהלך המשפט.
- 14 עו"ד ג. אדרת : טוב, עורך דין אדרת. תשאל אותו בבקשה אם יש להם מגבלה, אם מבחינתה יש מגבלת זמן.
- 15 מתורגמן מגרמניה : לשופט יש משפט בשעה שלוש, שעת גרמניה כמובן.
- 16 כב' השי' לוי : מה השעה אצלכם עכשיו?
- 17 מתורגמן מגרמניה : כרגע,
- 18 עו"ד אבן חן : 10:05 אצלם.
- 19 מתורגמן מגרמניה : 10 וכמה דקות. כמעט 5 שעות.
- 20 כב' השי' לוי : היא רוצה הפסקה באמצע גם?
- 21 מתורגמן מגרמניה : סליחה?
- 22 כב' השי' לוי : הכל בסדר. אני מקווה שתעמדו בזה.
- 23 עו"ד אבן חן : כן, כן, ברור, זה לא הרבה. שוב, עניין טכני אבל החקירה לא ארוכה.
- 24 כב' השי' לוי : אפשר להמשיך? בבקשה.
- 25 עו"ד אבן חן : אוקי, אני רוצה להציג לך את שיחה A8 מתאריך 8.7.14.
- 26
- 27
- 28
- 29
- 30
- 31
- 32
- 33
- 34
- 35



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 17-08-16512 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

1
2
3
4
5
6

החלטה

הוגש וסומן ת/1088.

ניתנה והודעה היום, 7 בינואר 2019, במעמד הנוכחים.

ירון לוי, שופט

7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

כב' הש' לוי: כן.

עו"ד אבן חן:

ובשיחה הזאת, בתחילת השיחה דאוד בא אליך בטענות, גודובסקי, ובהמשך הוא אומר שהוא "סיכם שבשבוע הבא תיערך פגישה במשרד הפנים עם מנכ"ל המועצה". מה אתה יודע על הפגישה הזאת?

ת:

כנראה שזו היתה פגישה לגבי הפרויקט שאנחנו רצינו.

ש:

בהמשך השיחה גודובסקי אומר לך שהוא ופאינה מחזקים אותך איפה שאפשר. למה הוא מתכוון?

עו"ד ג. אדרת:

תפנה אותו למה שהוא אומר שורה קודם.

עו"ד אבן חן:

טוב, שורה קודם אתה אומר לו "תראה, אני גם, אתה יוצא עלי, אני גם תראה, אני שנה במצב לא ברור, תבין אותי" ואז גודובסקי עונה לך, אתה יכול לראות את זה מופיע, גודובסקי עונה לך "נו בסדר יקירי, אני ופאינה מחזקים אותך איפה שאפשר, עושים מה שאפשר, אני יודע אבל מה אני יכול" אז אני שואל למה הוא מתכוון גודובסקי כשהוא אומר את הדברים האלה?

עו"ד ג. אדרת:

הוא לא אמר מתכוון, מה הבנת אם הבנת.

כב' הש' לוי:

נכון.

ת:

אני הבנתי, זה יכול להיות שני דברים מה שאני רואה. דבר אחד כי היוזמה שלנו לגבי הפרויקט ספורט ודבר שני אני זוכר היה פרויקט יחד עם מפלגת, המפלגה שאנחנו רצינו לדחות את הפרויקט, לבנות בית מלון למבוגרים, זה נקרא, זה לא בדיוק,



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 17-08-16512 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 בית אבות אתה מתכוון? ש :
- 2 הוסטל, הוסטל, זה היה מאוד חסר, פשוט ביקשו מידע (לא ברור) כי הייתי ת :
- 3 נציג של המפלגה ופשוט ביקשו ממני לבדוק מה הפרויקט, ראש העיר, אם
- 4 ראש העיר מוכן לתמוך בזה. אבל ראש העיר היה לא מתנגד ישירות אבל לא
- 5 היה ניגש אלינו והיה טלפונית בורח מאיתנו ולנו זה היה מאוד חשוב כי רוב
- 6 המבוגרים זה דוברי רוסית והאנשים האלה שבחרו בי כל הזמן היו
- 7 מתקשרים אלי (לא ברור) ושואלים אותי כי זה היה גם כן החלק הפחות של
- 8 ראש העיר שהוא יתמוך, שיהיה (לא ברור) הוסטל חדש למבוגרים. יכול
- 9 להיות שזה יחד שני הדברים.
- 10 אוקי. כב' הש' לוי :
- 11 אני מציג לך שוב הודעות SMS סומנו A9. עו"ד אבן חן :
- 12
- 13
- 14

החלטה

הוגש וסומן ת/1089.

ניתנה והודעה היום, 7 בינואר 2019, במעמד הנוכחים.

ירון לוי, שופט

- 20
- 21
- 22
- 23 אתה כותב לדאוד "יום טוב, יש חדשות בשבילי לגבי עבודה?" והוא עונה לך עו"ד אבן חן :
- 24 "זז".
- 25
- 26
- 27
- 28
- 29
- 30
- 31



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 17-08-16512 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

1
2
3
4
5
6

החלטה

הוגש וסומן ת/1089א.

⁴²¹⁰ **ניתנה והודעה היום, 7 בינואר 2019, במעמד הנוכחים.**

ירון לוי, שופט

7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

כבי השי לוי: כן, מה השאלה?

עו"ד אבן חן: שיסיימו לקרוא שם. מה הבנת מהתשובה של דאוד "זז" מה זז?

ת: אני מקווה שזה ייקבע שזה לגבי הפרויקט.

ש: לפי מה שאתה הבנת מגברת קירשנבאום הם היו,

עו"ד ג. אדרת: לא, לא,

עו"ד אבן חן: מה?

עו"ד ג. אדרת: מה הבנת. לא לפי מה שהבנת.

עו"ד אבן חן: חכה. תן לי לשאול את השאלה אחר כך,

עו"ד ג. אדרת: לא, אחרי זה אומרים ניסחתי את זה אחרת אחרי שאתה כבר טוען. התחלת

כחקירה נגדית.

כבי השי לוי: כן.

עו"ד אבן חן: מה הבנת מהדברים של גברת קירשנבאום לגבי מימון הפרויקט במידה ואתה

לא תעמוד בראש הפרויקט?

ת: לא הבנתי, כאילו אם אני לא אהיה מוביל, לא אני הייתי מוביל את הפרויקט

מה קורה?

ש: כן.

עו"ד ג. אדרת: בדיוק.

ת: אנחנו סגרנו עם המועצה עמק הירדן ועם הנציגים של עמק הירדן בתפקיד

הזה ימלא בן אדם שהיה הכי מתאים וקבענו שיהיו כאילו מכרז בחירות

לתפקיד הזה שבו אני גם ישתתף וזה יהיה חוקי.



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 ש : ואם אתה לא זוכה במכרז, הכסף היה עובר?
- 2 ת : תשמע, זה לא דיברנו, זה.
- 3 ש : טוב, אני רוצה להציג לך מסמך שמסומן אצלכם B, זה ת/259.
- 4 כב' הש' לוי : כן.
- 5 עו"ד אבן חן : זה בתחילת הקלסר אמור להיות.
- 6 מתורגמן מגרמניה : כן, מצאנו. האם מדובר בתאריך 29.12.14?
- 7 עו"ד אבן חן : לא, הכותרת זה מכרז למנהל פרויקט מצוינות.
- 8 כב' הש' לוי : הוא מתכוון כנראה לתאריך החרמה של המסמך.
- 9 מתורגמן מגרמניה : כן.
- 10 עו"ד אבן חן : אוקי. אז אני רוצה רק שהעד יגיד אם הוא מכיר את המכרז הזה.
- 11 ת : כן. אני מכיר.
- 12 ש : מה זה המכרז הזה?
- 13 ת : זה המכרז למלא את התפקיד של הפרויקט.
- 14 ש : אוקי. ומה קרה בסוף עם המכרז הזה?
- 15 ת : תשמע, יכול להיות שהמכרז הזה לא יצא לפועל כי אני לא השתתפתי בסופו
- 16 של דבר.
- 17 ש : למה אבל לא יצא לפועל?
- 18 ת : תשמע, זה יכול להיות שזה נתקע איפה שהוא בגלל שהכסף לא הגיע או בגלל
- 19 הדברים האחרים שלא סיפרו על זה למה לא יצא.
- 20 ש : כן. אני רוצה להציג לך שיחה מתאריך 14.10.19 מסומנת A10 אצלכם.

החלטה

הוגש וסומן ת/1090.

ניתנה והודעה היום, 7 בינואר 2019, במעמד הנוכחים.

ירון לוי, שופט

29
30



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 כב' הש' לוי : כן.
- 2 עו"ד אבן חן : תסתכל בשיחה בשורה 12 כתוב שם "הוא כבר צריך להוציא את המכרז, אני
- 3 רוצה לדבר איתו, יש לי הרגשה לא טובה, שיגיד לי כן או לא". על מה,
- 4 ת : זה היה ברור, כן, זה יכול להיות שהמנכ"ל מתנגד למכרז הזה, הפרויקט היה
- 5 (לא ברור). למרות שהיו בעיות אחרות עם המכרז.
- 6 ש : תסתכל בשורה 8 בשיחה הזאת, אתה אומר "גיורא מחכה", אומר "אני
- 7 מחכה עד שהכסף יבוא. המנכ"ל צריך להעביר מכרז. מנסה לתפוס אותו", מי
- 8 זה גיורא?
- 9 ת : גיורא אסתרי זה שהיה נוכח בפגישה אצל פאינה.
- 10 ש : מה היה התפקיד שלו?
- 11 ת : הוא היה יושב ראש, הוא היה יושב ראש מחלקת הספורט עמק הירדן.
- 12 ש : ולאיזה כסף הוא אומר שהוא מחכה?
- 13 ת : כנראה שזה כסף של הפרויקט זה שאנחנו ייחלנו לו ביחד.
- 14 ש : עכשיו תסתכל בשורה 15 בשיחה, משה קליסקי אומר "אני אדבר, אני אדבר
- 15 עם גיורא שאני עוצר את העברת הכסף עד שהוא לא סוגר איתך".
- 16 ת : זה יכול להיות שמשה היה דואג שהכסף של הפרויקט יגיעו לעמק הירדן
- 17 ויעשו עם הכסף האלה משהו אחר. אם לא היה את הפרויקט הזה, לא היה
- 18 את הרעיון שלנו אולי משהו אחר.
- 19 ש : טוב.
- 20 עו"ד ג. אדרת : תפנה אותו גם לשורה 16.
- 21 עו"ד אבן חן : כן. אתה רואה את שורה 16?
- 22 ת : כן, כן, אני איתך.
- 23 ש : על איזה מכרז מדברים?
- 24 ת : זה המכרז שהיה צריך לצאת לפועל.
- 25 ש : אוקי.
- 26 ת : שהייתי בו צריך להשתתף.
- 27 כב' הש' לוי : הדברים די עולים משורה 13.
- 28 עו"ד אבן חן : בסדר, חברי ביקש אז נחסוך את זה, אבל אם כבר מפנים אז בוא תסתכל על
- 29 שורה 22. אתה שואל את משה "אתה עוד לא העברת את הכסף, נכון?" והוא
- 30 עונה לך "לא, לא, נדמה לי, אני מקווה".
- 31 כב' הש' לוי : מה השאלה?
- 32 עו"ד אבן חן : למה אתה שואל את משה אם הוא עוד לא העביר את הכסף?
- 33 ת : כי יכול להיות שגיורא שאל אותי אם כסף הגיעו לא הגיעו (לא ברור) זה כאילו
- 34 שאלה.



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 17-08-16512 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

1 ש: אוקי. אני רוצה להציג לך שתי שיחות נוספות A11 ו-A12. שיחה A11 מה-
2 20.10.14 ו-A12 היא מ-30.11.14.

3

4

5

החלטה

6

שיחה A11 הוגשה וסומנה ת/1091.

7

שיחה A12 הוגשה וסומנה ת/1092.

8

9

10

ניתנה והודעה היום, 7 בינואר 2019, במעמד הנוכחים.

11

ירון לוי, שופט

12

13

14

15 עו"ד אבן חן: עכשיו, אנחנו נתחיל עם A11. תסתכל על שורה 4. משה אומר לך "אני אומר
16 שדיברתי עם גיורא וסיכמתי איתו שעד שאתה לא תזכה במכרז אני לא
17 מעביר את הכסף".

18

העד, מר קלגנוב: אוקי, זה היה לא חוקי כאילו?

19

השאלה היא רק עובדתית, אתה יכול להתייחס לזה עובדתית.

20

עו"ד ג. אדרת: מה השאלה לא הבנתי.

21

אני לא שואל אם זה חוקי או לא חוקי. אני שואל מה ידעת בשלב הזה על

22

הקשר בין העברת הכסף לבין הזכייה שלך במכרז?

23

העד, מר קלגנוב:

24

תשמע, מה שאני כאילו התכוונתי ומה שאנחנו החלטנו עם המכרז, לא היה

25

בן אדם כזה שיכול להתחרות איתי במקצוע הזה בקייקים. אני הייתי הרבה

26

שנים במקצוע, היו לי אחרי הגב שלי 3 משחקי אולימפיים, יש לי הרבה

27

קשרים בחוץ לארץ והרבה ניסיון.

28

אם זה ככה למה צריך להתנות את, אדון קלגנוב, אם זה כך למה צריך
להתנות את העברת הכסף בכך שאתה תזכה במכרז?



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 זה מה שהסבירו לי בעמק הירדן שאני לא יכול להיכנס לתפקיד כאילו ישירות
2 לתפקיד הזה אלא קודם חייבים לעשות מכרז כדי שזה יהיה חוקי וכמובן
3 אפשרות שלי לזכות במכרז היה 90 אחוז.
4 טוב. כן. כב' הש' לוי :
5 טוב, אני רוצה שתסתכל על שיחה A12, השיחה השניה מ-30.11.14. תסתכל
6 על שורה 11 ובוא נתחיל משורה 10, אתה אומר "אז כנראה שהוא לא הוציא
7 מכרז", "הוא הכין, הוא הכין חוזה זמני" ובשורה 11 קליסקי עונה לך "אנחנו
8 לא נעביר את הכסף לפני שאנחנו יודעים שיש לך הסכם איתו. אני לא אעביר
9 להם, תראה הוא יעשה חוזה איתך אנחנו נעביר את הכסף ומחר הוא ייקח
10 מישהו אחר או לא ייקח אף אחד".
11 מה השאלה? כב' הש' לוי :
12 אני שואל אותך למה קליסקי אמר את הדברים האלה? עו"ד אבן חן :
13 כי המכרז לא יצא לפועל ועדיין לא השתתפתי במכרז וזה מה שאני (לא ברור). ת :
14 יכול להיות ש(לא ברור) על דברים אחרים.
15 אוקי. אני רוצה להציג לך את השיחה A13. ש :

החלטה

הוגש וסומן ת/1093.

ניתנה והודעה היום, 7 בינואר 2019, במעמד הנוכחים.

ירון לוי, שופט

- 24
25
26
27
28
29
30



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 השיחה מתאריך 26.10.14 אתה אומר לגודובסקי "דאוד, צריך להיפגש עם עו"ד אבן חן :
- 2 פאינה, איתך אני לא יודע מה יהיה בהמשך" וגודובסקי עונה לך "נו, תחכה, תחכה כמה ימים צריך להעביר כסף למועצה. אוקי? כבר הכל סגור" ואתה
- 3 עונה לו "הם משגעים אותי, אני כבר התקשרתי למנכ"ל ומפילים את אחד השני". אני שואל למה פנית לגודובסקי וביקשת להיפגש עם פאינה?
- 4 אוקי. כי ברגע הזה עניינים לא זזו בכלל לגבי הפרויקט ושזה יהיה, ושזה מובן ת :
- 5 אחרי הבחירות הייתי חבר מועצת העיר טבריה וזה תפקיד, זה לא משכורת, אני יושב בלי משכורת ויש לי שני ילדים ואישה שאני צריך לסבסד אותם
- 6 וכשאני פונה לאנשים כל הזמן ושאיני פונה לאנשים ואנחנו דיברנו על כמה באופן רציני ושמטרפדים אותך מטלפון לטלפון זה מרגיז.
- 7 מתי היו הבחירות? כב' הש' לוי :
- 8 לא שמעתי. העד, מר קלגנוב :
- 9 שאלתי, בעצם אני רוצה לדעת כמה זמן היית בלי עבודה, מתי התפטרת ומתי היו הבחירות. כב' הש' לוי :
- 10 הבחירות היו מסתיימות נדמה לי באוקטובר. העד, מר קלגנוב :
- 11 אוקי. כב' הש' לוי :
- 12 בעבודה שמצאתי, מצאתי אותה, התחלתי בינואר. העד, מר קלגנוב :
- 13 לא, אתה מדבר על ינואר 2015, אני שואל מתי התפטרת. כב' הש' לוי :
- 14 13' נובמבר 13'. עו"ד ג. אדרת :
- 15 נובמבר? אז. ומתי התפטרת מהעבודה? כב' הש' לוי :
- 16 ישר לפני הבחירות, זה היה כאילו, אני לא זוכר בדיוק תאריך אבל זה היה העד, מר קלגנוב :
- 17 כל, שבועות? חודשים לפני כן? כב' הש' לוי :
- 18 לפני ה-3 חודשים נדמה לי, חודשיים שלושה חודשים. העד, מר קלגנוב :
- 19 זאת אומרת מאוגוסט 2013 עד אוקטובר 14' היית מובטל? או עד ינואר 15', כב' הש' לוי :
- 20 לא קיבלת משכורת? לא קיבלת משכורת? כב' הש' לוי :
- 21 לא, הייתי מקבל משכורת עד שראש העיר נבחר כי זה היה הכסף לאלה שנותנים לבחירות. זה מה שהסבירו לי. העד, מר קלגנוב :
- 22 אבל זה, כב' הש' לוי :
- 23 לפני הבחירות, לפני הבחירות או בזמן הבחירות יש את הכסף שמשלמים העד, מר קלגנוב :
- 24 לאלו שמציגים את עצמם (לא ברור) שיבחרו בהם. כב' הש' לוי :
- 25 אוקי. אז בנובמבר, כב' הש' לוי :
- 26 אחרי הבחירות, העד, מר קלגנוב :
- 27
- 28
- 29
- 30
- 31
- 32
- 33



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 אוקי, אז בנובמבר 2013 הוא נבחר ואני רואה פה שיחה באוקטובר 2014 : כב' הש' לוי :
- 2 ואתה עדיין מובטל בכל התקופה הזאת? אתה לא מקבל שכר?
- 3 לא, אני אמרתי שבחירות הסתיימו באוקטובר ועד ינואר הייתי בלי משכורת, : מר קלגנוב :
- 4 בינואר היתה לי עבודה מצאתי עבודה.
- 5 זאת אומרת כמה חודשים, אתה יכול להגיד לי כמה חודשים היית בלי : כב' הש' לוי :
- 6 משכורת?
- 7 שלושה או חודשיים הייתי. : מר קלגנוב :
- 8 אוקי. בסדר. טוב, תמשיכו. : כב' הש' לוי :
- 9 טוב, אני רק רוצה לחזור לשיחה שהצגתי לך קודם, A11, לא, A13. : עו"ד אבן חן :
- 10 כן, זו היתה השיחה האחרונה. : כב' הש' לוי :
- 11 לגבי A13 אני רק רוצה לשאול, אתה סיפרת שהעבירו אותך מאחד לשני אז : עו"ד אבן חן :
- 12 אני רק שואל למה אתה רוצה להיפגש עם פאינה? מה היא אמורה לעשות?
- 13 כי פאינה היתה כאילו כל הדברים האלו בן אדם אחד שאומר אמת. וככה : ת :
- 14 היה פיתרון והיא אומרת כך וכך, שלי שלי, חיובי אז היה חיובי.
- 15 אני רוצה להציג לך עוד שתי שיחות A14, A15, זה יום אחרי השיחה שראינו : ש :
- 16 עכשיו.
- 17
- 18
- 19

החלטה

שיחה A14 הוגשה וסומנה ת/1094.

שיחה A15 הוגשה וסומנה ת/1095.

ניתנה והודעה היום, 7 בינואר 2019, במעמד הנוכחים.

ירון לוי, שופט

- 26
27
28
29
30



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

עו"ד אבן חן :

- 1 בשיחה A14 אתה אומר לגודובסקי "שומע בקשר לזה לפגישה עם פאינה על
2 זה רציתי לדבר" גודובסקי אומר לך "כן, כן, עכשיו אני אבדוק" והשיחה
3 השניה מאותו יום אתה שוב מתקשר לגודובסקי ואתה אומר לו "מה
4 העניינים? אתה כל הזמן שוכח אותי" וגודובסקי אומר לך "לא, אני לא שוכח
5 אותך, תתקשר אליך בחורה מפאינה, ולריה. אני כבר העברתי" וגודובסקי
6 אומר לך "תתאפק, כן, כן, תתאפק טוב" ואתה אומר לו "אני פשוט רוצה
7 להיפגש לראות אתכם באופן אישי".
8 כן, אתה שואל אם אני אמרתי או לא? ת :
9 לא, אני שואל למה רצית להיפגש באופן אישי עם קירשנבאום? ש :
10 אני רציתי לשמוע את התשובה שלה בגלל זה פרויקט זו או לא, הייתי חושב
11 שזה כבר לא (לא ברור) ורציתי לשמוע ממנה זה רץ או צריכים לסיים עם כל
12 העניין הזה.
13 נפגשת איתה בסוף אחרי השיחות האלה? ש :
14 מה זאת אומרת? פגשתי או לא פגשתי? ת :
15 כן. ש :
16 נפגשנו. אנחנו כן, אנחנו נפגשנו אחרי זה בראשון לציון זה כנראה שזה היה
17 משהו של המפלגה, היו מגיעים שרים או סגני שרים כאילו לגבי, נפגשנו נראה
18 לי (לא ברור).
19 מה אמרת לה בפגישה? ש :
20 דיברנו גם על זה, היא אמרה שצריך לחכות עוד קצת אבל באותו, כאילו
21 באותו רגע אני הכרתי את הבן אדם שהיה כאילו מוביל את עמותת "איילים"
22 והוא הציג את עצמו שהוא יכול לתת לי עבודה, שיכול להיות שזה יתאים לי.
23 הוא אמר לי, הוא אמר לי שהוא רואה בי כדמות לצעירים.
24 אנחנו נגיע עוד מעט ל"איילים". אני רק רוצה, כי נראה לי שיש לך פה בלבול
25 בתאריכים. אנחנו, השיחות שהצגתי לך הם מאוקטובר 2014, אתה התחלת
26 לקבל שכר, שכר מ"איילים" בינואר 2014. אז הפגישה שלך עם מתן
27 מ"איילים" היתה לפני אוקטובר '14.
28 אוקי. ת :
29 אז אני שואל רק לגבי הפגישה שלך עם קירשנבאום באוקטובר '14, אחרי
30 השיחות האלה לפחות ואני רוצה רק לדעת מה שאני שואל זה מה היא אמרה
31 לך,
32 לא, קודם כל אם נפגשתם, הוא לא ענה על זה עוד. עו"ד ג. אדרת :
33 הוא אמר שכן. עו"ד אבן חן :
34 הוא אמר על שנה קודם. על ראשון. עו"ד ג. אדרת :



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 אוקי. אז אני שואל שוב. אחרי השיחות האלה באוקטובר 14' נפגשת עם
 2 קירשנבאום ודיברת איתה על הפרויקט?
 3 תשמע, זה שאני מבלבל זה בגלל שעברו 4 שנים. זה יכול להיות שדיברנו על
 4 הנושא הזה על המשכורת, זה אותה פגישה. אני לא מבין, אתה רוצה לתפוס
 5 אותי בתאריכים זה קל מאוד, אני פשוט לא בעניין וזה מה שדיברתי בטלפון
 6 אני חתמתי מה שדיברתי.
 7 בסדר, אני לא רוצה לתפוס אותך בתאריכים, בגלל זה אנחנו מראים את
 8 השיחות שם יש תאריכים. מה שאני שואל בפגישה שכן דיברת עם
 9 קירשנבאום על הפרויקט מה היא אמרה לך מבחינת האפשרות שהפרויקט
 10 הזה בסוף יצליח?
 11 עו"ד ג. אדרת: אבל סליחה, על איזו פגישה אתה מדבר?
 12 העד, מר קלגנוב: היא אמרה שזה עדיין בפועל.
 13 עו"ד אבן חן: אני רוצה להציג לך שיחה A16.

החלטה

הוגש וסומן ת/1096.

ניתנה והודעה היום, 7 בינואר 2019, במעמד הנוכחים.

ירון לוי, שופט

- 22
 23
 24
 25 עו"ד אבן חן: מ-29.10.14. אתה שוב מבקש מגודובסקי לתאם לך את הפגישה עם
 26 קירשנבאום ואתה אומר לו "תן לי את המספר שלה אני אתקשר אליה
 27 בעצמי" וגודובסקי אומר לך "לא, תחכה בינתיים, המזכירה שלה מחפשת
 28 תאריך" והוא אומר לך "הבטיחו שיתקשרו אליך". אני שואל למה ביקשת
 29 להתקשר ישירות לקירשנבאום?
 30 ת: כי חשבתי באותו רגע שדאוד לא דיבר איתה.



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

1
2
3
4
5
6
7
8
9

ש: אני רוצה להציג לך A17.

החלטה

הוגש וסומן ת/1097.

ניתנה והודעה היום, 7 בינואר 2019, במעמד הנוכחים.

ירון לוי, שופט

10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22

עו"ד אבן חן: מ-11.11.14. שוב אתה שואל את גודובסקי "יש משהו לגבי העבודה שלי?" והתשובה שאתה מקבל זה "מחכה לתשובה מפאינה".

החלטה

הוגש וסומן ת/1097א.

ניתנה והודעה היום, 7 בינואר 2019, במעמד הנוכחים.

ירון לוי, שופט

23
24
25
26
27

עו"ד אבן חן: תרגום זה "מחכה לתשובה מפאינה". אני שואל לאיזה תשובה חיכיתם?
ת: אני חושב שלגבי הפרויקט.



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 ש: כן, על הפרויקט אבל איזו תשובה בדיוק? מה היתה אמורה להיות התשובה?
 2 ת: אני חכייתי שהיא תדבר עם מנכ"ל עמק הירדן לראות מה קורה.
 3 ש: אני רוצה להציג לך שיחה שלך עם קליסקי, A18 היא מתאריך 14.12.14.

4

5

6

החלטה

7

הוגש וסומן ת/1098.

8

9

10

ניתנה והודעה היום, 7 בינואר 2019, במעמד הנוכחים.

11

ירון לוי, שופט

12

13

14

- 15 עו"ד אבן חן: תסתכל על שורה 25 או בוא נתחיל מ-24 שקליסקי מדבר איתך, הוא אומר
 16 לך "נניח שהכסף כבר בבנק" ואז הוא בא ואומר לך "אני רוצה שאתה תעבוד
 17 באלף שקל בחודש" ואתה אומר לו "אני לא עובד בשביל אלף שקל בחודש"
 18 "מה יהיה?" זה קליסקי שואל אותך ואז אתה עונה לו בשורה 25, בשורה 25
 19 אתה אומר לו "אתה שואל אותי שאלות קשות. אני דיברתי עם החבר'ה לפני
 20 שסגרנו את כל העסקה. היינו אצל פאינה, אני דיברתי איתם",
 21 אחרי זה.

עו"ד ג. אדרת:

21

22

עו"ד אבן חן: כן. "אחרי זה אני דיברתי איתם ואמרתי להם כמה אני רוצה לקבל על הכל".

23

ת: כן.

24

ש: אני שואל עם מי סיכמת מה יהיה השכר שלך בפרויקט?

25

ת: אנחנו לא סיכמנו, דיברנו רק על המספרים פחות או יותר. כמה זה יעלה

26

עבודה שלי כי הייתי צריך לייצג את עצמי.

27

ש: אוקי.

28

ת: גם לפני מכרז, גם לפני מועצה.

29

30



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 ובשורה 35 תסתכל אתה אומר לקליסקי "משה, אתה זוכר היה איזה רגע : ש
- 2 שאמרתי לך משה תעצור הכל? דיברתי גם עם פאינה כי משהו לא בסדר שם".
- 3 אני שואל למה התכוונת במשפט הזה ומתי ביקשת לעצור הכל ודיברת על זה
- 4 עם פאינה?
- 5 אני לא ביקשתי מפאינה שתעצור הכל, אני פשוט ראיתי שבמועצה עמק : ת
- 6 הירדן התחילו לדבר דברים אחרים ולא בעניין ואז משה שהוא היה איש קשר
- 7 בין פאינה לבין מועצה עמק הירדן יכול להיות שבמצב רוח רע אמרתי לו שזה
- 8 חלאס, להפסיק את זה.
- 9 לא הבנתי, מה היתה הבעיה עם המועצה? למה חשבת להפסיק את זה? : ש
- 10 כי הזמן היה רץ והמכרז עוד לא יצא לפועל ואנחנו יום אחרי יום היינו : ת
- 11 רחוקים מכל הדברים האלה, כל העניין של הפרויקט.
- 12 טוב. עכשיו תסתכל על שורה 70, קליסקי אומר לך "אוקי, חוץ מזה נתחיל : ש
- 13 לעבוד לבחירות" ואתה אומר לו "כן, כן, עובדים" ואתה עונה לו, אתה רואה
- 14 שורה 70? ואתה אומר לו "כן, כן, עובדים לאט, מדברים אנשים, לא יהיה
- 15 פשוט". על איזה בחירות מדברים?
- 16 כנראה שהבחירות שכבר הסתיימו כי משה לא היה בכלל עניין בבחירות, : ת
- 17 משה, אני הכרתי אותו אחרי דאוד בגלל הפרויקט הזה.
- 18 אני רוצה, אני רוצה שתשים לב, השיחה היא מ-14.12.2014, הרבה אחרי : ש
- 19 הבחירות בטבריה.
- 20 אחרי הבחירות. : ת
- 21 יופי. אז אני שואל אותך על איזה בחירות קליסקי אומר לך "חוץ מזה נתחיל : ש
- 22 לעבוד לבחירות"?
- 23 תשמע, זה יכול להיות שהוא התכוון לבחירות מוניציפאליות שהיו, יכול : ת
- 24 להיות שבבחירות של המכרז, לא יודע, המכרז זה בחירות? אין לי מושג.
- 25 אז תגיד לי למה אתה עונה לו, אתה עונה לו "עובדים לאט, מדברים אנשים, : ש
- 26 לא יהיה פשוט"?
- 27 תראה, זה גם לא מתאים לזה ולזה. גם בעניינים מוניציפאליים וגם עמק : ת
- 28 הירדן זה היה מתאים לאותו רגע שני דברים. כי היתה כאילו, אני אסביר לך
- 29 מה קורה, כי היתה הפתעה מאוד גדולה בטבריה פעם ראשונה בהיסטוריה
- 30 נציג של ישראל ביתנו נכנס למועצה ולא דובר רוסית.
- 31 תראה, בוא אני אנסה להזכיר לך משהו. ב-8.12.14 פוזרה הכנסת והכריזו על : ש
- 32 בחירות. זה מזכיר לך משהו? בחירות ארציות, לא מוניציפאליות.
- 33 אחרי זה היו בחירות לראש ממשלה? : ת
- 34



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 ש : כן.
- 2 ת : אוקי.
- 3 ש : מזכיר לך אולי על איזה בחירות קליסקי אומר שנתחיל לעבוד?
- 4 ת : אה, אוקי, אוקי, יכול להיות שזה הבחירות, כן, של הממשלה.
- 5 ש : טוב. אני רוצה להציג לך שיחה A19.

החלטה

הוגש וסומן ת/1099.

ניתנה והודעה היום, 7 בינואר 2019, במעמד הנוכחים.

ירון לוי, שופט

- 14
- 15
- 16
- 17 עו"ד אבן חן : השיחה היא מה-19.12.14. השיחה הזאתי היא 5 ימים לפני שהתחילה
- 18 החקירה בתיק. בשיחה אומר לך קליסקי "שהתחייבו להעביר עד סוף החודש
- 19 את הכסף". אני שואל בסופו של דבר עבר הכסף לעמק הירדן?
- 20 ת : מה שלי ידוע, לא.
- 21 ש : למה לא?
- 22 ת : כי כמה ימים אחרי זה אמרת שהתחילה הפרשה. והזמינו אותי למשטרה,
- 23 יכול להיות שזה בגלל זה.
- 24 ש : אוקי. תגיד לי,
- 25 ת : תשמע, אחרי כל מיני סיבות שהתקשרו אלי ואז היו שמועות זה כל הזמן היה,
- 26 כמה ימים שמועות עד שאני מקבל תשובה, אתה מבין? על זה שחיכיתי, כבר
- 27 אחרי שהוא אמר לי שכסף יעבור, זה פשוט היה כמה ימים, אני חשבתי שאם
- 28 הוא אמר אז יעברו, חיכיתי פשוט.
- 29
- 30



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 תגיד לי, על איזה, בשיחה הקודמת על איזו עבודה בבחירות קליסקי מדבר : ש
- 2 איתך? :
- 3 על זה שהוא אמר תשמע זה הייתי מופתע קודם כל, מה שזכור לי הוא לא : ת
- 4 היה איש פוליטי, אם הוא (לא ברור) על זה זה היה ברור מאליו שהיו בחירות
- 5 של הממשלה ואנחנו נציגים של ישראל ביתנו והיו צריכים לתמוך בנציג שלנו.
- 6 מי זה מתן דהן? אתה זוכר? : ש
- 7 האמת אני לא זוכר, אם אתה תזכיר לי. : ת
- 8 בחקירה שלך במשטרה אני מזכיר לך, אתה יכול לראות אותה היא אצלך, : ש
- 9 אתה יכול להזכיר לו. עו"ד ג. אדרת : עו"ד אבן חן :
- 10 אוקי. שואלים אותך בשורה 95 "מה ידוע לך על עמותת "איילים"?" זה
- 11 מסומן C אצלכם החקירה, שואלים אותך "מה ידוע לך על עמותת
- 12 "איילים"?"
- 13 כן, עמותת "איילים" נדמה לי שמינואר, : ת
- 14 רגע, בוא אני אקריא לך מה אמרת. שניה. : ש
- 15 אני התחלתי לעבוד שם, כן. : ת
- 16 נגיע לעבודה, אני רק אומר לגבי מתן דהן אני אומר, שאלו אותך "מה ידוע
- 17 לך על עמותת "איילים"?" שורה 95, אתה אומר "זו עמותת שמטפלת בנוער
- 18 בסיכון, בחודש נובמבר 2013 פגשתי בחור, הוא אמר לי שהוא מנכ"ל
- 19 העמותה, שמו מתן, פגשתי אותו בכנס של ישראל ביתנו בירושלים".
- 20 אתה מתכוון לזה שמתן הוא יושב ראש של העמותה? : ת
- 21 זה מה שאתה סיפרת בדצמבר '14 במשטרה. : ש
- 22 אוקי. : ת
- 23 אתה נזכר עכשיו מי זה מתן דהן? : ש
- 24 עכשיו כן. : ת
- 25 אוקי. : ש
- 26 שהזכרת לי, כן. : ת
- 27 מה אתה יודע על פעילות עמותת "איילים"? : ש
- 28 זה מה שהסבירו לי ומה שהוא הסביר לי הם עובדים עם הצעירים ומשכנעים : ת
- 29 אותם לבוא ארצה מארצות אחרות, לעשות כאילו עליה ובהסכם עם אותה
- 30 עמותה הייתי אמור לעשות את הדברים האלה.
- 31
- 32
- 33



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 נגיע להסכם אני רק רוצה שוב להחזיר אותך לחקירה במשטרה שורה 96 ש :
- 2 אתה אומר שזאת עמותה שמטפלת בנוער בסיכון. זה אמרת בדצמבר 14. אז
- 3 אני שואל אם אתה יודע, מה ידעת אז מה העמותה עושה?
- 4 תראה, אם אני טעיתי ואם אני אמרתי דברים, כאילו לא אמרתי דברים מה ת :
- 5 שעושה העמותה זה אני לא הקמתי את העמותה הזאת, פנו אלי ורצו שאני
- 6 אעבוד אצלם.
- 7 לא, בסדר, אני אין לי טענות אליך, אני רק שואל מה אתה ידעת בדצמבר 14 ש :
- 8 על מה העמותה הזאת עושה?
- 9 זה מה שאני ציינתי למשטרה ומה שאני יודע עד עכשיו. ת :
- 10 אוקי. ש :
- 11 היה לי, היה לי הסכם עבודה עם הגורם הזה ואני חתמתי והתחלתי לעבוד. ת :
- 12 וגם כן אחרי שנה קיבלתי הסכם פיטורים גם חתמתי על זה, ככה סיימתי
- 13 לעבוד איתם, לא הייתי מופתע שזה ככה יקרה.
- 14 כשפגשת את מתן בפעם הראשונה, איך הצגת את עצמך? מה אמרת לו מי ש :
- 15 אתה?
- 16 אנחנו נראה לי שנפגשנו גם כן עם חברים (לא ברור) מישהו מהמפלגה או ת :
- 17 מהחברים שלי הציג את עצמי כך וכך וקלגנוב, ספורטאי.
- 18 סיפרת לו מה אתה עושה במועצה בטבריה? ש :
- 19 אני לא זוכר. ת :
- 20 מה מתן עשה בכנס של המפלגה? הוא אמר לך? ש :
- 21 תשמע, הוא לא אמר מה הוא עושה, פשוט אמרו לי מי הוא. ת :
- 22 אוקי. אני רוצה, ש :
- 23 אנחנו פשוט המשכנו. ת :
- 24 אני רוצה, ש :
- 25 המשכנו לדבר. ת :
- 26 אוקי. אני רוצה להפנות אותך שוב לחקירה שלך במשטרה, תסתכל בשורה ש :
- 27 112, שורה 112. שואלים אותך "האם כאשר נפגשת עם מתן בכנס המפלגה
- 28 של ישראל ביתנו בירושלים, הוא ידע שאתה פעיל של ישראל ביתנו? שאתה
- 29 חבר מועצה בטבריה מטעמה של ישראל ביתנו?" התשובה שלך "בוודאי
- 30 שהוא ידע, אמרתי לו את זה".
- 31 תשמע, אם אני אמרתי את זה במשטרה אז כנראה שעשיתי את זה, זה מה ת :
- 32 שהיה (לא ברור), זה שהיה לא זכור לי עכשיו שאמרתי מה שלא אמרתי,
- 33 תשמע, זה 4 שנים. אני לא פרופסור גדול שאני זוכר את כל הדברים האלה.



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- ש : בסדר. אין בעיה. עכשיו תגיד לי, איך הגעת לכך שאתה מקבל שכר חודשי מעמותת עמותת "איילים"? מי הציע לך לפנות? מי חיבר אותך איתם?
- ת : תשמע, אני כבר, אני אומר לך אם זה כתוב בפרוטוקול שלי שנתתי למשטרה זה היה הכל כתוב אבל מה שזכור לי התקשרו אלי או מתן או מישו מהעמותה והציעו לי לעבוד בעמותה. כי באותו רגע שנפגשנו כנראה שאני אמרתי לו שאני בינתיים בלי עבודה, הוא אמר אנחנו נבדוק מה קורה, מה אפשר לעשות.
- ש : אני רוצה להראות לך את ההסכם עבודה עם עמותת "איילים" זה ת/571, מסומן D אצלכם.
- כב' הש' לוי : זה ת/571, כן?
- עו"ד אבן חן : כן. אני רוצה לשאול, אתה חתום על ההסכם?
- ת : זו החתימה שלך.
- ש : זו החתימה שלך. בשם העמותה חתום דני גליקסברג, מי זה דני גליקסברג?
- ת : תשמע, או שזה מזכיר של העמותה או שזה סגן שלו.
- ש : אתה נפגשת עם דני גליקסברג לפני שחתמת?
- ת : לא, אני חתמתי בהסכם ושלחתי בפקס או במייל.
- ש : מי ראיין אותך לפני שקיבלו אותך לעבודה?
- ת : לא היה לי ראיון עם אף אחד. אני חושב.
- ש : מי בדק אם אתה מתאים לעבודה? לתפקיד?
- ת : תשמע, אל תשאל אותי שאלות קשות, מאיפה אני יודע, יכול להיות שיש באינפורמציה מה שכתוב באינטרנט עם החברים שלו. מה שהיה לי חשוב הייתי צריך לעבוד איפה שהוא.
- ש : מי הסביר לך מה העבודה שאתה אמור לעשות?
- ת : תשמע, אני דיברתי בטלפון עם הבן אדם הזה שחתום בחוזה או שזה עם מתן. זה לא היה משהו גרנדיוזי, בגלל זה אני לא זוכר, או שזו היתה שיחת טלפון או שאנחנו נפגשנו איפה שהוא.
- ש : ומה הוא אמר לך מה אתה צריך לעשות? מה העבודה?
- ת : מה שאני הבנתי זה לעבוד עם הצעירים.
- ש : מה זה אומר לעבוד עם צעירים?
- ת : זה מה שהבנתי לשכנע אותם לעלות ארצה, להיפגש כל מיני פגישות, על כך שיהיה משהו ויתקשרו אלי שאני אבוא. אני חושב שזה היה חלק מהעבודה שלי, הייתי כל הזמן הייתי צריך להיות זמין.
- 33
- 34



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 17-08-16512 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- ש : אתה, אני רוצה להחזיר אותך לחקירה שורה 109 אתה אומר כשחתמתי חוזה
איתם,
שופטת מגרמניה : איזה מסמך זה מסומן, סליחה? (באמצעות מתורגמן).
עו"ד אבן חן : C.
שופטת מגרמניה : שורה 109, נכון? (באמצעות מתורגמן).
עו"ד אבן חן : כן.
כב' הש' לוי : איזה מסמך זה?
עו"ד אבן חן : מה?
כב' הש' לוי : זה ההסכם?
עו"ד אבן חן : לא, ההודעה שלו. ההודעה. אתה אומר בחקירה במשטרה "כשחתמתי חוזה
איתם אמרו לי שאני אעבוד עם נוער בסיכון ואני הצעתי שאוכל לעשות
פעילות של ספורט ימי או פעילות אחרת, מה שיבקשו" ובהמשך אתה אומר
"אמרתי את זה למתן אבל לא קראו לי לעבוד".
ת : כן, כן, זה מה שהיה, כן. בגלל זה, בגלל זה אמרתי גם לפני שלא הייתי מופתע
שמפטרים אותי.
ש : נגיע לזה, אני רק אומר קודם, אתה אומר פה שכשחתמת על החוזה אמרו לך
שתעבוד עם נוער בסיכון ואתה עכשיו אומר אמרו לך על עולים חדשים. אז
אני רק שואל שוב מי הגדיר לך את העבודה ומה היתה אמורה להיות
העבודה?
ת : תשמע, אני אגיד לך סיטואציה כי פעם ראשונה בחיים שלי הזמינו אותי
למשטרה. אני יושב מול החוקר והוא שואל אותי שאלות והייתי פשוט בלחץ,
אם לא הוספתי שם מילה, פה מילה, תסלחו לי. אני אמרתי שזה, זה מה שהיה
כתוב וחתמתי על זה, זה מה שאמרתי. אני נסעתי גם למשטרה בלי עורך דין
ולא פניתי לשום דבר. אין לי מה להסתיר ומה, אין לי מה להסתיר ומה שהיה
הכל אמרתי וגם עכשיו אני מדבר איתך על כל מה שכתוב זה כן אמרתי, גם
בטלפון וגם בפרוטוקול.
כב' הש' לוי : היום אתה זוכר מה היית צריך לעשות? במה היית צריך לעבוד?
מתורגמן מגרמניה : רק שניה בבקשה, יש כאן איזה רעש ברקע, עובדים לכאורה בחדר הסמוך
והשופטת רוצה לבקש שיפסיקו.
כב' הש' לוי : הצליח לה.
עו"ד ג. אדרת : שם הם ממושמעים.
כב' הש' לוי : אנחנו ניתן להם דוגמה גם. הוא הסביר לה.
מתורגמן מגרמניה : עכשיו שוב שקט, למרות שהיא לא השיגה אף אחד אבל עכשיו שקט.
כב' הש' לוי : טוב, כן, אתה זוכר את השאלה אדון קלגנוב?



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 כן, כן, אני זוכר. תשמע, עד עכשיו אני מופתע שלא פנו אלי לעבוד. :העד, מר קלגנוב
- 2 אבל מה שאני שואל אותך, מה היית אמור לעשות? :כב' הש' לוי
- 3 זה מה שאני אמרתי לחוקר ומה שאני אומר עכשיו, זו היתה עבודה עם :העד, מר קלגנוב
- 4 הצעירים.
- 5 לעשות מה? :כב' הש' לוי
- 6 פגישות, לדבר איתם, אין לי מושג, על ההתנהגות או מה זה. :העד, מר קלגנוב
- 7 איך אתה יודע לעשות מה שאין לך מושג? אם אין לך מושג, איך תעשה? :כב' הש' לוי
- 8 לא, כי עברו הרבה זמן ואני כבר רואה שזה היה משהו לא בסדר, אתה מבין, :העד, מר קלגנוב
- 9 אני לא יכול לענות לך על השאלות האלו. מבחינתי, מבחינתי הייתי כל הזמן :העד, מר קלגנוב
- 10 בטלפון.
- 11 אדון קלגנוב, אם היו אומרים להשיט קייק אני לא בטוח שהייתי יודע מה :כב' הש' לוי
- 12 לעשות.
- 13 שמעסיק צריך להתקשר אליך ולהגיד תבוא בזמן הזה, תעשה כך וכך הייתי :העד, מר קלגנוב
- 14 נוסע, הייתי עושה, אבל לא היה דבר כזה.
- 15 אז מה שאתה אומר לי בעצם זה שאמרו לך שתהיה עבודה, אבל מה לעשות :כב' הש' לוי
- 16 אתה לא ידעת בכלל מה אתה צריך לעשות?
- 17 זה לא, מה שהסבירו לי זו עבודה עם הצעירים, זה מה שאמרתי, נוער בסיכון :העד, מר קלגנוב
- 18 מה שאמרתי במשטרה, מה שאני אומר עכשיו.
- 19 אבל אתה לא ידעת מה אתה צריך לעשות איתם. :כב' הש' לוי
- 20 זה יכול להיות שהסבירו לי בפירוט של לפני 4 שנים יותר טוב. :העד, מר קלגנוב
- 21 כן. טוב. תמשיכו. :כב' הש' לוי
- 22 עם מי סיכמת את השכר שתקבל מהעמותה? :עו"ד אבן חן
- 23 אני לא סיכמת, אני קיבלתי את החוזה בפקס או במייל, לא זכור לי, שם :ת
- 24 היה עומד המספר שהיו משלמים לי. באותו רגע הייתי מסכים כי הייתי :העד, מר קלגנוב
- 25 מחפש עבודה.
- 26 אתה לא יודע מי קבע את המשכורת שלך בעמותה? :ש
- 27 כנראה המזכירות, המזכיר. :ת
- 28 עכשיו, אנחנו יודעים שבפועל לא עבדת, אני שואל למה לא עבדת? :ש
- 29 זה נכון שבפועל לא עבדת? :כב' הש' לוי
- 30 תראה, אני ניסיתי להתקשר ולשאל מה קורה עם זה אבל אמרו לי בינתיים :העד, מר קלגנוב
- 31 תחכה ושאנחנו נצטרך אותך נזמין אותך.
- 32 אז זה נכון שלא עבדת? :כב' הש' לוי
- 33 תשמע, יכול להיות שזה חלק מהעבודה שהייתי צריך רק את התמונה שלי, :העד, מר קלגנוב
- 34 היו אומרים זה בן אדם כזה עובד, הוא אלוף אולימפי.



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 העבודה שלך היתה להיות בכוננות מתמדת? כב' השי' לוי :
2 לא שמעתי. העד, מר קלגנוב :
3 שאלתי אם העבודה שלך היתה בכוננות כל הזמן? כב' השי' לוי :
4 זה לא, זה שאני אמרתי אני הייתי כל הזמן מוכן, ברגע שהיו מתקשרים העד, מר קלגנוב :
5 וצריכים אותי הייתי צריך לנסוע.
6 אדון קלגנוב, מה כל כך מסובך? עבדת או, כב' השי' לוי :
7 אני לא יודע במה הם השתמשו. העד, מר קלגנוב :
8 מה כל כך מסובך? עבדת או לא עבדת? כב' השי' לוי :
9 אני לא קמתי כל בוקר והייתי עובד עם העמותה. העד, מר קלגנוב :
10 יש איזה בוקר אחד שכן עבדת? כב' השי' לוי :
11 אז אני אומר לך, זה היה מוזר אבל מצד שני חשבתי אולי הם צריכים אותי העד, מר קלגנוב :
12 כפרסומת, אני אין לי מושג.
13 אדון קלגנוב, אתה אמנם רחוק אבל לא מסובך, למה אתה לא עונה לי? אל כב' השי' לוי :
14 תגיד לי מוזר או לא מוזר. האם עבדת במסגרת העמותה כן או לא?
15 מה שהיה כתוב פה בפרוטוקול אמרתי שלא עבדתי. העד, מר קלגנוב :
16 לא מה כתוב, מה היה בחיים? מה היה במציאות? כב' השי' לוי :
17 במציאות אני לא, לא, לא הרגשתי שאני עובד בעמותה הזאת. העד, מר קלגנוב :
18 לא השטת שום קייק, כן, לא עבדת. קיבלת כסף? כב' השי' לוי :
19 כן. כסף קיבלתי. העד, מר קלגנוב :
20 על מה קיבלת כסף? כב' השי' לוי :
21 על מה קיבלתי כסף, העד, מר קלגנוב :
22 כן. כב' השי' לוי :
23 זה כתוב בחוזה. העד, מר קלגנוב :
24 עזוב אותי מהחוזה, תגיד לי אתה על מה קיבלת, על מה אתה חושב שאתה כב' השי' לוי :
25 יושב בבית ומקבל כסף?
26 אני ברגע שאני מקבל כסף אני לא שואל, זה שהיה נותן לי עבודה יכול להיות העד, מר קלגנוב :
27 שזה היה מספיק לו בשביל שהיה משלם כסף (לא ברור) לא עשיתי.
28 טוב, לא הטריד אותך אולי אתה מקבל פחות מידי? כב' השי' לוי :
29 ככה אמרו לי. העד, מר קלגנוב :
30 אתה יושב בבית ומקבל כסף על כלום וזה לא מטריד אותך? כב' השי' לוי :
31 תשמע, אני חתמתי על החוזה שהיה כתוב שאני עובד בעמותה הזאת ומקבל העד, מר קלגנוב :
32 כסף וזה שאני עובד ושלא עובד לא מעניין אותי, אני לא עושה משהו לא חוקי
33 אם המעסיק חותם את החוזה ומשלם לך כסף ואתה לא עובד בעצם אז אני
34 לא אשם.



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 כב' השי' לוי : כמה זמן קיבלת כסף על העבודה הזאת?
- 2 העד, מר קלגנוב : נדמה לי ששנה.
- 3 כב' השי' לוי : אוקי. עכשיו, במהלך השנה הזאת אתה לא מתקשר להגיד לו 'תשמעו,
- 4 שכחתם אותי? אולי צריך שאני אעשה משהו?!
- 5 העד, מר קלגנוב : לא, לא, אני דיברתי, מה שאני אמרתי, אני התקשרתי, שאלתי מה קורה.
- 6 כב' השי' לוי : למי התקשרת? למי התקשרת?
- 7 העד, מר קלגנוב : אני התקשרתי נראה לי דיברתי עם המזכירה.
- 8 כב' השי' לוי : עם המזכירה? איך קוראים לה?
- 9 העד, מר קלגנוב : או עם המזכירה או עם הסגן של המנכ"ל.
- 10 כב' השי' לוי : כן. ומה אמרת להם?
- 11 העד, מר קלגנוב : אמרו שנצטרך אותך יתקשרו אליך.
- 12 כב' השי' לוי : הבנתי. טוב. בבקשה, תמשיכו.
- 13 עו"ד אבן חן : אני רוצה להפנות אותך רגע להסכם ת/571, אצלכם זה D,
- 14 עמוד 751? (באמצעות מתורגמן).
- 15 עו"ד אבן חן : לא, לא, מסמך שמוסמן אצלכם D, הסכם עבודה. רק אני רוצה להפנות
- 16 אותך, תראה, כתוב "החברה מעוניינת להעסיק את העובד בתפקיד רכז תחום
- 17 סטודנטים מחבר העמים", כלומר ההגדרה של העבודה שלך היא בחוזה
- 18 שחתמת. אז אני שואל שחתמת על החוזה למה לא שאלת מה אתה אמור
- 19 לעשות בתפקיד רכז תחום סטודנטים מחבר העמים?
- 20 ת : אני לפני שחתמתי ושחתמתי הסבירו לי דברים, יכול להיות שהסבירו לי לא
- 21 טוב אז יכול להיות שאני הבנתי לא טוב, אבל בחוזה כתוב, בחוזה כתוב ואני
- 22 עבדתי בעמותה הזאת שנה, אם עשיתי משהו לא חוקי אז אני מוכן לקבל
- 23 עונש, אבל,
- 24 ש : כמו שאמרתי לך בתחילת הדיון, אתה עד, לא חשוד ולא נאשם. אני שואל
- 25 בהמשך לחוזה,
- 26 כב' השי' לוי : אתה הבנת את זה אדון קלגנוב? לא נראה לי שהוא הבין.
- 27 העד, מר קלגנוב : כן, במאה אחוז.
- 28 כב' השי' לוי : אוקי. לא תקבל על זה שום עונש, אתה לא צפוי לשום סנקציה. פשוט
- 29 מבקשים ממך להסביר את ההתנהגות שלך, זה הכל.
- 30 עו"ד אבן חן : אני שואל שוב, אתה שנה שלמה מקבל כל חודש משכורת, אף אחד לא קורא
- 31 לך, אף אחד, שנה שלמה אתה מקבל כל חודש משכורת, אף אחד לא קורא
- 32 לך לעבוד, למה אתה לא מתקשר למתן? לדני? לשאול אותם.



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 תראה, מצד אחד זה היה מאוד מוזר אבל מצד שני אני מקבל משכורת ואני
2 יכול לסבסד את המשפחה שלי וזה אני, בצד הזה אני כאילו שקט ואני יודע
3 שזה לא בסדר, שמשוהו לא.
4 ש: אתה יודע למה מתן, עמותת "איילים" הסכימו לשלם לך שנה שלמה משכורת
5 בלי שאתה עובד?
6 ת: לא, זה לא דיברנו.
7 ש: מה אתה יודע על הקשר בין עמותת "איילים" לבין התקציב שהיה אמור
8 להגיע לפרויקט הקייאקים בעמק הירדן?
9 ת: זה מה שאני יודע זה היו דברים אחרים לגמרי. פרויקט של הקייאקים זה
10 היה, זה היה (לא ברור) איפה שהוא, ו"איילים" זה היה המשך כאילו. זה כבר
11 היה אבוד וקיבלתי עבודה עם "איילים". או שזה, זה אני כאילו הרגשתי
12 אישית אבל יכול להיות שזה בפועל היה רץ, יכול להיות שמאחורי הקלעים
13 זה היה עוד רץ. אין לי מושג.
14 ש: אני רוצה להציג לך שיחה A20 ו-A21.

החלטה

A20 הוגש וסומן ת/1100.

A12 הוגש וסומן ת/1101.

ניתנה והודעה היום, 7 בינואר 2019, במעמד הנוכחים.

ירון לוי, שופט

- 24
25
26
27 עו"ד ג. אדרת: מה היה 99 אדוני? היה?
28 כב' השי לוי: זו שיחה 4858 מ-19.12.
29 עו"ד קרמר: A19.
30 עו"ד אבן חן: אנחנו מדברים על A20 ו-A21 עכשיו.



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 17-08-16512 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 מתורגמן מגרמניה : מדובר בשיחה מה-6.7.14?
- 2 עו"ד אבן חן : כן.
- 3 כב' הש' לוי : כן.
- 4 עו"ד אבן חן : בשיחות האלה אתה מעדכן את גודובסקי במה שקורה במועצת עיריית
5 טבריה. אני שואל למה אתה מעדכן אותו?
- 6 ת : זה היה בזמן הבחירות, נכון?
- 7 ש : לא, לא, זה אחרי, זה חצי שנה אחרי הבחירות.
- 8 ת : חצי שנה אחרי הבחירות?
- 9 ש : אנחנו מדברים על יולי 14.
- 10 ת : תשמע, יכול להיות שזה לגבי הבחירות של הממשלה? או שזה לגבי המצב
11 בעיריית טבריה.
- 12 ש : אני רוצה שתראה את שיחה A22.

החלטה

הוגש וסומן ת/1102.

ניתנה והודעה היום, 7 בינואר 2019, במעמד הנוכחים.

ירון לוי, שופט

- 21
- 22
- 23
- 24 מתורגמן מגרמניה : אנחנו יכולים לעשות הפסקה של 5 דקות? אני חייב להתקשר לעבודה ולהודיע
25 להם שאני מאחר או שכמה זמן זה ייקח?
- 26 עו"ד אבן חן : החלק שלי לא עוד הרבה אבל יש עוד את הסנגור.
- 27 כב' הש' לוי : כן. מה אומרת השופטת?
- 28 שופטת מגרמניה : האם, היא שואלת את העד האם נוכל להמשיך עד עמוד או המסמך A25 ורק
29 אז לעשות הפסקה קצרה? (באמצעות מתורגמן).
- 30 כב' הש' לוי : אנחנו בעד, אנחנו בעד.



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 מבחינתנו בסדר, שתחליט עם העד. עו"ד אבן חן :
2 תשאל אותו. כב' הש' לוי :
3 כן. כן. (באמצעות מתורגמן). שופטת מגרמניה :
4 אז אנחנו עוד מעט מסיימים. שיחה A22 מה דאוד מבקש ממך פה? עו"ד אבן חן :
5 שהוא מבקש מאיתנו כאילו מהנציגים של ישראל ביתנו? ת :
6 כן, ממך. הוא אומר לך. ש :
7 כן, כן, זה יכול להיות שאנחנו נתחיל לעבוד יותר חזק על הבחירות של ת :
8 הממשלה. יכול להיות שמבחינתו כאילו אנחנו עושים פחות ממה שאנחנו
9 יודעים.
10 תראה, הוא אומר לך "אם אתם לוקחים על עצמכם, צריך להוכיח את עצמך ש :
11 כל פעם, כל שבוע, כל חודש. עכשיו יש את המבצע הזה, אתם אספתם חמש
12 אנשים, זה לא רציני" אתה זוכר על מה הוא מדבר?
13 כנראה שאנחנו חילקנו את האיזורים של הבחירות ואנשים היו צריכים לעבוד ת :
14 על האיזורים שלהם, חברים, משפחות.
15 טוב, אני רוצה להציג לך את שיחה A23. ש :
16 תראה לו במה הקשר, עו"ד ג. אדרת :
17 זה שוב פעם, העד, מר קלגנוב :
18 כתוב שם לא יורים שם כבר, זה דרום איתן, עו"ד ג. אדרת :
19 אני יודע אבל לא רוצה, עו"ד אבן חן :
20 אבל אתה מטעה אותו, תן לו לקרוא את כל המסמך. אדוני, כתוב שם "לא עו"ד ג. אדרת :
21 יורים שם כבר" זה מתקשר עם דרום איתן ובאים בטענות איך גייסתם רק
22 חמישה אנשים לשם, זה ההקשר ולא לעשות פה איזה חידון.
23 זה מזכיר לך משהו אדון קלגנוב? כב' הש' לוי :
24 אתה זוכר, אתה זוכר שהיה מבצע דרום איתן שהייתם צריכים להביא עו"ד אבן חן :
25 פעילים של המפלגה?
26 יכול להיות. כן, זה אני אומר לך אולי זה מה שאני חושב אולי היה מבצע ת :
27 אחר, (לא ברור).
28 אוקי. כב' הש' לוי :
29 טוב, אני רוצה להראות לך שיחה A23. עו"ד אבן חן :
30
31
32
33
34



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

1
2
3
4
5
6
7

החלטה

הוגש וסומן ת/1103.

ניתנה והודעה היום, 7 בינואר 2019, במעמד הנוכחים.

ירון לוי, שופט

8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31

עו"ד אבן חן : מי זאת סופה שהגיעה אליכם? על מי מדובר?
 ת : סופה?
 ש : כן, כתוב. מי זאת סופה?
 כב' הש' לוי : סופה, סופה.
 העד, מר קלגנוב : תשמע, יכול להיות שזה שרית סופה, יכול להיות שזה המזכירה או שהפועלת של המפלגה, אין לי מושג. אבל היה לנו ביקור של סופה לנדבר ואני לא זוכר את התאריכים בדיוק.
 ש : תסתכל בשורה רביעית מלמעלה. זה מזכיר לך על מי אתה מדבר?
 מתורגמן מגרמניה : שורה רביעית מלמעלה?
 עו"ד אבן חן : כן.
 ת : אוקי, כן, כן, זה היה איזה מבצע של השרים והגיעה,
 ש : של השרה אתה מתכוון, כן? של השרה סופה?
 ת : לא שרה, כן, יכול להיות שזו הפגישה הזאת.
 ש : אוקי.
 ת : ואנחנו התלוננו על ראש העיר שלנו החדש שלא עומד בהבטחות כאשר הוא מפריע לנו וזה היה, זה היה נראה לי, זה היה נראה לי בפרויקט של ההוסטל למבוגרים.
 ש : אוקי.
 ת : כי זה מה שאני זוכר שזה היה צריך להגיע אישור מסופה לנדבר קודם כל, האישור מגיע לעירייה ואז העירייה היתה צריכה לתת גם לפרויקט הזה.



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 עכשיו, בהמשך, ש :
- 2 וראש העיר היה עושה הפוך. ת :
- 3 תגיד לי, בהמשך השיחה אתה שואל את גודובסקי "דרך אגב, מה לגבי הזה? ש :
- 4 נו, של המצילים?" וגודובסקי עונה לך "נו, כן, אני אחזור אליך. פאינה עוד
- 5 לא ענתה לי, טוב? אני אתקשר יותר מאוחר". על איזה מצילים? על מה אתה
- 6 מדבר?
- 7 זה נראה לי שהיה מן פרויקט או שאני הצעתי את עצמי לקחת איזה, יש את ת :
- 8 המצילים מסביב לכינרת והם עובדים דרך קבלנים נראה לי ופתאום אני
- 9 גיליתי שיש חלק שעובדים דרך המדינה או לא יודע מה ורציתי לבדוק את
- 10 הפרויקט הזה ואולי להיכנס לפרויקט כתומך, כי אני במקצוע גם מהמצילים.
- 11 בהמשך אחרי שאתה שואל את דאוד על זה אתה אומר לו "תגיד לי, דרך ש :
- 12 העמותה של וודיק אפשר לסדר את זה?" על מה אתה מדבר פה?
- 13 תוכל בבקשה לחזור על השאלה, מה הוא שאל את מר גודובסקי? מתורגמן מגרמניה :
- 14 הוא שואל "תגיד לי, ודרך העמותה של וודיק אפשר לסדר את זה?". עו"ד אבן חן :
- 15 תשמע, אם זה מדובר על וואדים שגר, חבר שלי, מה שאני יודע יש להם מועדון ת :
- 16 ספורט שם בטבריה והם כל הזמן עובדים ומבקשים תקציבים, תמיכות מכל
- 17 מיני ארגונים, יכול להיות שוואדים ביקש ממני לדבר עם דאוד אם הוא יכול
- 18 לעזור לו.
- 19 איך דאוד יכול לעזור? ש :
- 20 כבודו, אני מתנגד לשאלה הזאת. עו"ד ג. אדרת :
- 21 כן. כב' הש' לוי :
- 22 יש פה משהו שולי שלא שמענו עליו אף פעם, מצילים, וואדים, פעם ראשונה עו"ד ג. אדרת :
- 23 שאנחנו שומעים, בטח ובטח הוא לא נשאל על זה אף פעם קודם. הוא צריך
- 24 לפרש מה דאוד יכול לעזור? כבר חצינו.
- 25 אני מוותר על השאלה. עו"ד אבן חן :
- 26 כן. כב' הש' לוי :
- 27 אני רוצה להציג לך A24. עו"ד אבן חן :
- 28
- 29
- 30
- 31
- 32
- 33
- 34
- 35



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 17-08-16512 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

החלטה

הוגש וסומן ת/1104.

ניתנה והודעה היום, 7 בינואר 2019, במעמד הנוכחים.

ירון לוי, שופט

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28
- 29
- 30
- 31

כב' הש' לוי: כן.

עו"ד אבן חן:

אתה מתקשר לדאוד, מבקש ממנו כסף כדי לפרסם כתבה בעיתון. איך דאוד יכול לסדר לך כסף לפרסם כתבה בעיתון?

תראה, יכול להיות שאני טועה בתאריכים אבל זה מדובר על הבחירות המוניציפאליות או על הבחירות בממשלה?

תקרא, ש:

באיזה זמן זה? ת:

תקרא את השיחה, השיחה היא מנובמבר 14' זה שנה אחרי המוניציפאלי, אבל תקרא קודם מה אתה מבקש. תקרא את השיחה.

כן, יכול להיות שזה מדובר על הבחירות, לתת כתבה נדמה לי. תשמע, או שאני טועה, אין לי.

ש: טוב, אני רוצה להציג לך את שיחה A25.



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 17-08-16512 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

1
2
3
4
5
6

החלטה

הוגש וסומן ת/1105.

ניתנה והודעה היום, 7 בינואר 2019, במעמד הנוכחים.

ירון לוי, שופט

7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

דאוד אומר לך, אתה שואל אותו קודם "אתה עוד לא ראית?" דאוד אומר לך "אני ראיתי, שלחתי לפאינה אבל עדיין לא הספקתי לדבר. מחר אדבר איתה". על מה אתם מדברים? מה ביקשת ממנו? מה הוא היה צריך להראות לפאינה?

עו"ד אבן חן :

תשמע, אתה יכול להרוג אותי אני לא זוכר, היו הרבה דברים, אני דיברתי איתו הרבה פעמים. כנראה שזה לגבי בחירות ושזה דברים אחרים, אין לי מושג כי הוא היה איש קשר בעניין.

ת :

מה דאוד היה? איש קשר עם פאינה, ברשות המפלגה, הוא היה איש קשר בין פאינה לבינונו, לבין האנשים בטבריה, האנשים של ישראל ביתנו. יכול להיות שזה היה מסמך שראש העיר חתם נגדנו או שהוא הבטיח וחתם נגד.

כב' השי לוי :

העד, מר קלגנוב :

איך אתה יודע שהוא היה איש הקשר?

כב' השי לוי :

כי היה ברור, הוא הציג את עצמו כמה פעמים נפגשנו הוא היה מדבר על זה.

העד, מר קלגנוב :

מי השתתף בפגישות האלה?

כב' השי לוי :

בפגישות של דאוד או של פאינה?

העד, מר קלגנוב :

אתה תגיד.

כב' השי לוי :

דאוד היה מגיע לפעמים לבד, לבד זה דאוד. לפעמים אנחנו נפגשנו במקומות אחרים, הוא כאילו היה איש פעיל של המפלגה, זה מה שאני הבנתי, תשמע, אני לא שאלתי אותו תציג את התעודה ומי אתה וזה, מה שהוא אמר לי הייתי מקבל.

העד, מר קלגנוב :

טוב. זהו, הגענו ל-?

כב' השי לוי :



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 17-08-16512 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 עו"ד אבן חן : כן, אין לי עוד שאלות אדוני.
- 2 כב' הש' לוי : טוב, זה סוף החקירה הראשית וכעת העד אמור להיחקר בחקירה נגדית על
- 3 ידי הסנגור. אתם מבקשים לעשות הפסקה קצרה?
- 4 מתורגמן מגרמניה : כן.
- 5 כב' הש' לוי : כמה זמן אתם מעריכים עוד?
- 6 עו"ד ג. אדרת : כשעה.
- 7 כב' הש' לוי : שעה?
- 8 עו"ד ג. אדרת : כמה דקות?
- 9 כב' הש' לוי : 5 דקות.
- 10 עו"ד ג. אדרת : לא, לא, קצת יותר, רבע שעה.
- 11 כב' הש' לוי : אנחנו רוצים לסיים עד 14:00.
- 12 עו"ד ג. אדרת : למה 14:00?
- 13 כב' הש' לוי : יש אירועים בלתי צפויים, כרגיל.
- 14 שופטת מגרמניה : אז 5 דקות הפסקה כן אפשר לעשות עכשיו, כן?
- 15 כב' הש' לוי : בסדר, אז אנחנו נתראה, אצלנו 12:48, 12:55.
- 16 עו"ד ג. אדרת : אדוני, ב-13:00, אנחנו לא נספיק, רוצים קצת שירותים, לשתות משהו.
- 17 כב' הש' לוי : אז,
- 18
- 19 (המשך הקלטה)
- 20
- 21 כב' הש' לוי : שלום רב.
- 22 מתורגמן מגרמניה : שלום.
- 23 כב' הש' לוי : הדיון מתחדש לאחר הפסקה. חקירה נגדית לסנגור, עורך דין אדרת. בבקשה.
- 24
- 25 **העד משיב בחקירה נגדית לשאלות עו"ד ג. אדרת:**
- 26 ש : שלום.
- 27 ת : שלום.
- 28 ש : שלום מר קלגנוב, שמי גיורא אדרת ואני מייצג את הגברת פאינה
- 29 קירשנבאום. אני אחקור אותך ואשאל אותך מספר שאלות. מבחינת
- 30 הביוגרפיה שלך אתה יליד שנת 74' נולדת בטשקנט.
- 31 ת : כן. בדיוק.
- 32 ש : עלית לישראל ב-96'.
- 33 ת : נדמה לי 95' באוקטובר, לא חשוב.



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 אז נתקן בוויקיפדיה כי אני מקריא מהוויקיפדיה. אתה התגוררת תקופה : ש
- 2 בדגניה, נכון? : ש
- 3 נכון מאוד. כן. : ת
- 4 בשנים 97 עד 2009 עבדת במועצה איזורית עמק הירדן. : ש
- 5 כן. : ת
- 6 ושם גם הכרת את האנשים שהזכרת את שמותיהם אחר כך כמו גיורא : ש
- 7 אסתרי, נכון? : ש
- 8 גיורא אסתרי. כן. : ת
- 9 כן? : ש
- 10 כן. גיורא אסתרי ומשה יצחק. : ת
- 11 בהמשך עברת להתגורר בטבריה. : ש
- 12 כן. : ת
- 13 שם אימנת את נבחרת הנוער של הפועל טבריה. : ש
- 14 כן. : ת
- 15 וגם בהמשך נכנסת לפוליטיקה המקומית כנציג ישראל ביתנו. : ש
- 16 כן. : ת
- 17 בבחירות שהיו בנובמבר 2013 אתה נבחרת לחבר מועצת העיר. : ש
- 18 כן, נכון. : ת
- 19 וזה תפקיד ללא שכר. : ש
- 20 כן. : ת
- 21 וגם לא יכולת להמשיך בעבודה שלך בעיריית טבריה כי היית גם שם איש : ש
- 22 פוליטי. : ש
- 23 כן, נכון. : ת
- 24 עכשיו, למעשה אפשר לומר ואנחנו נתייחס עוד מעט לעניין של "איילים" אבל : ש
- 25 אפשר לומר בגדול, האם אתה מאשר לי שמסביבות נובמבר 2013 אתה מחפש : ש
- 26 עבודה, תעסוקה, פרנסה? : ש
- 27 נכון. נכון מאוד. : ת
- 28 אתה באותה תקופה אוחז, זה סוג של הצגה, אוחז רקורד מאוד רציני : ש
- 29 כספורטאי, נכון? : ש
- 30 יכול להיות. : ת
- 31 בלי להצטנע מר קלגנוב, אתה מדליסט, : ש
- 32 לא נעים לו מהשופטת. : ש
- 33 אתה מדליסט אולימפי מאולימפיאדת סידני, נכון? : ש
- 34 כן. : ת



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 בניגוד כנראה לגרמניה, בישראל אין הרבה מדליסטים אולימפיים, אפשר : ש
- 2 לספור אותם על יד אחת, נכון? : ש
- 3 תראה, עם האולימפיאדה האחרונה אתה תצטרך שתי ידיים אבל אין הרבה, : ת
- 4 אין הרבה, אתה צודק. : ש
- 5 נהיינו חזקים בגיודו אבל לפני זה בתקופה שלך היה מספר בודד של כ-4-5 : ש
- 6 כאלה שיש להם מדליה אולימפית. נכון? : ת
- 7 נכון. : ש
- 8 עכשיו, מעבר למדליה האולימפית אני אעשה את זה בקיצור, קיבלת מדליות : ש
- 9 זהב אני רואה פה בחמישה אירועים, נכון? אירועים בינלאומיים אני מדבר. : ת
- 10 נכון? : ש
- 11 יכול להיות שאתה מדבר על אליפויות העולם. : ש
- 12 נכון. אליפות עולם בקייק וקנו ב-98' זהב, במילאנו 99' זהב, ואליפות עולם : ת
- 13 זהב בשנת 2000, ל-500 וגם ל-1000 מטר וארד ב-2006. זה נכון? : ש
- 14 כן. זה מה שהיה כתוב. : ת
- 15 אם זה זה כתוב כנראה שזה נכון. : ש
- 16 זה ככה זה, כן. : ת
- 17 ואם נסכם מר קלגנוב ובאמת בלי להצטנע אתה דמות מוכרת למי שמתעניין : ש
- 18 בספורט בכלל ובענף החתירה בפרט. : ת
- 19 אפשר להגיד, כן. : ש
- 20 ועם כל הרקורד הזה והניסיון הזה והעובדה שאתה גם, תאשר לי, מוכר : ש
- 21 בעולם, כי ראינו זה אליפויות בינלאומיות. כשאתה מחפש עבודה לא רצים : ת
- 22 אליך עם מאות הצעות, אין כמעט מי שעוזר לך בנושא, נכון? : ש
- 23 כן, יותר גרוע מזה אפשר להגיד. : ת
- 24 כשאנחנו מדברים ואני קראתי כתבות לגביך בתקשורת כשקיבלת את : ש
- 25 ההחלטה הקשה לרדת מהארץ, היו לך טענות קשות לאיגוד הספורט, למנהל : ת
- 26 הספורט, לשרת הספורט והגדרת את זה בצורה ציורית אולי של לעלות על : ש
- 27 הפודיום ולשמוע את התקווה ולקבל את הכבוד כולם רצים, אבל כשצריך : ת
- 28 לעזור כולם בורחים. : ש
- 29 זה מה שהיה בכתבה, נכון, זה מה שאמרתי. : ש
- 30 וזו גם היתה לצערנו מר קלגנוב המציאות, לא רק הכתבה. : ת
- 31 תראה, אני עכשיו מסתכל על הדברים קצת בזווית אחרת אבל הסיטואציה : ש
- 32 היא כזו אתה צודק. : ת
- 33
- 34



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 ומי שניסה לעזור לך ועשה ניסיונות אמיתיים זו היתה המפלגה שלך, מפלגת : ש
- 2 ישראל ביתנו, לעזור לך למצוא עבודה, למצוא פרנסה.
- 3 נכון, זה מה שאמרתי, בגלל זה אנחנו התחלנו את הפרויקט הזה. הם היו : ת
- 4 היחידים שניסו לעזור.
- 5 עכשיו בוא ניגע בקיצור ב-3 נושאים, אחד זה הנושא הפוליטי. בכל התקופה : ש
- 6 הזאת שאנחנו מדברים עליה עד החקירה במשטרה, אתה פעיל פוליטי
- 7 בטבריה מטעם ישראל ביתנו, נכון?
- 8 נכון. : ת
- 9 ובנושא הפוליטי אתה בקשר עם אנשים ונציגים של ישראל ביתנו. : ש
- 10 נכון. הייתי חייב להיות בקשר, זה התפקיד שלי היה. : ת
- 11 וזה קשר כמו שאתה אומר, טבעי, הכרחי ובמסגרת התפקיד שלך? : ש
- 12 כן. : ת
- 13 בין היתר שמענו פה שנפגשת עם סופה לנדבר, עם פאינה קירשנבאום, היו גם : ש
- 14 פגישות עם דאוד שהיה לו תפקיד במפלגה, אני אומר לך האם אתה יודע, זה
- 15 נכון?
- 16 נכון, היו, כל השרים של ישראל ביתנו, גם שר התיירות היה, גם היו סגנים, : ת
- 17 מנכ"לים. זה עברו 4 שנים, אני ניסיתי לשכוח את הדבר הזה, אפילו למחוק
- 18 את זה. תקופה שהיו מגיעים כולם כי ראש העיר היה נבחר מטעם ישראל
- 19 ביתנו.
- 20 האם ידעת שלדאוד גודובסקי במפלגה היה תפקיד של איש קשר עם עיריות : ש
- 21 ומועצות מקומיות?
- 22 תראה, יכול להיות שהוא אמר לי מתי שהוא, אני פשוט לא שמת לב. אבל : ת
- 23 דאוד הוא בן אדם כזה שהוא איש קשר עם כולם, אתה שואל אותו יש לו כל
- 24 הזמן תשובות. אני לא אופתע אם תגיד לי עכשיו עוד תפקידים שלו במפלגה.
- 25 בסדר. עכשיו מר קלגנוב, בוא נתייחס בקצרה לנושא של הפרויקט של : ש
- 26 הקייאקים בעמק הירדן. אתה אמרת בהודעה שלך במשטרה, אני מפנה
- 27 משורה 39 שהרעיון להקים ולקדם את תחום הקייאקים היה שלך. אתה
- 28 מאשר?
- 29 כן, נכון. כן. : ת
- 30 והרעיון היה להקים פרויקט שקשור גם לנוער ושיהיה גם עממי וגם אולימפי. : ש
- 31 כן, נכון. : ת
- 32
- 33



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 וכשהתחלת לגבש את הרעיון אתה יצרת קשר עם גיורא אסתרי ועם הסגן : ש
- 2 שלו, משה יצחק.
- 3 נכון. נכון, כי בטבריה לא הייתי יכול לעשות את זה בזמן שאני הייתי עובד : ת
- 4 בעירייה, עובד (לא ברור) העירייה.
- 5 והם קשורים לענף הספורט הימי בעמק הירדן. : ש
- 6 כן, בעמק הירדן יש לנו מרכז אימונים של איגוד הקיאקים, הם גם כן (לא : ת
- 7 ברור) על איגוד הקיאקים בישראל. באותו זמן גיורא אסתרי היה יושב ראש
- 8 איגוד הקיאקים.
- 9 ואחרי שבדקת איתם את הנושא ואני מבין שהם תמכו ברעיון, נכון? : ש
- 10 נכון. : ת
- 11 אתה גם היו לך שיחה או שיחות עם אורי שפר, מנכ"ל מנהל הספורט, בנושא. : ש
- 12 נכון מאוד, אורי שפר גם היה מסכים והיה תומך בפרויקט הזה. : ת
- 13 דמות נוספת שהזכרת שדיברת איתו בנושא זה גילי לוסטיג, אתה זוכר? : ש
- 14 גילי לוסטיג, כן. : ת
- 15 מנהל יחידת ספורט הישגי בווינגייט. נכון? : ש
- 16 כן, בזמנו, עכשיו נראה לי הוא יושב ראש האיגוד האולימפי. : ת
- 17 והוא גם כן התלהב מהרעיון. : ש
- 18 נכון. : ת
- 19 אחרי שגיבשת רעיון ודיברת עם האנשים וקיבלת רוח גבית, תמיכה, צריך : ש
- 20 לדאוג למימון לפרויקט כזה, נכון?
- 21 נכון. : ת
- 22 ובעניין הזה אתה פנית לפאינה לברר האם מפלגת ישראל ביתנו תהיה מוכנה : ש
- 23 לתמוך בפרויקט. נכון?
- 24 נכון. : ת
- 25 עכשיו, אמרת בהודעה שלך, אני מפנה לשורה 64 וגם להמשך ההודעה : ש
- 26 שפאינה גם ביקשה, אני מקריא ביקשה שתקיימו פגישה נוספת עם מנהל
- 27 הספורט עם אורי שפר, אם אתה רוצה לראות את זה אמרת בשורה 66, אם
- 28 אני לא מדייק חברי יתקן אותי.
- 29 תשמע, באותו תקופה אנחנו הגענו להרבה פגישות, גם ביחידת ספורט הישגי, : ת
- 30 גם בוועד אולימפי, נדמה לי גם באיגוד הקיאקים, גם ברשות הספורט היו
- 31 יודעים על הפרויקט הזה.
- 32 ואם הזכרנו, : ש
- 33 כולם, : ת



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 רק עוד שניה, אם הזכרנו שמות אז גם דודו מלכה, סגנו של אורי שפר, היה : ש
- 2 בתמונה. דודו מלכה.
- 3 כן, זה אנשים מרשות הספורט, מה שאמרת. : ת
- 4 אז אם ננסה לראות מצב דברים עד עכשיו, אתה יוזם את הרעיון לפרויקט, : ש
- 5 אתה משתף את אנשי המקצוע ומקבל מהם מה שנקרא רוח גבית, התלהבות
- 6 לפרויקט עצמו,
- 7 הייתי חייב לעשות את זה כי הייתי חייב לעשות את זה כי אנחנו לא לבד, : ת
- 8 אנחנו צריכים לקבל אישור מוועד אולימפי, מספורט הישגי ומרשות הספורט
- 9 וגם מאיגוד הקיאקים.
- 10 וזה ברור, אבל אני צריך לשאול את זה, זה לא היה משהו מחתרתי ב-4 עיניים : ש
- 11 בינד ובין גברת קירשנבאום, משהו סודי?
- 12 לא, כל האנשים האלה ידעו על הפרויקט, הם תמכו בזה, אף אחד לא היה : ת
- 13 נגד.
- 14 עכשיו, כשפאינה קירשנבאום שמעה על הפרויקט והביעה התעניינות היא : ש
- 15 ביקשה לקבל תוכנית כתובה, נכון?
- 16 נכון מאוד. : ת
- 17 לא שמעתי את השאלה. מתורגמן מגרמניה : ת
- 18 אז אני אחזור עליה. כשגברת קירשנבאום, אני חוזר מההתחלה, כשגברת : עו"ד ג. אדרת :
- 19 קירשנבאום הביעה התעניינות בפרויקט על מנת להחליט סופית אם לתמוך
- 20 בו ובכמה כסף היא ביקשה לקבל תוכנית בכתב מפורטת על הפרויקט, על
- 21 העלויות, נכון? נכון מר קלגנוב?
- 22 כן, כן. : ת
- 23 ושמענו פה, גם העיד בתיק גם גיורא אסתרי ושמענו שהוא בסיוע שלך הכנתם : ש
- 24 תוכנית מפורטת.
- 25 כן, אנחנו היינו עושים משהו על הפרויקט ועל המספרים, כן, זה זכור לי, זה : ת
- 26 היה צריך, זה היה צריך לצאת מאיגוד הקיאקים וגיורא אסתרי היה בזמנו
- 27 ראש איגוד הקיאקים.
- 28 אני אנסה להזכיר לך מבחינת היקפים כספיים ותגיד לי אם אתה זוכר. שעל : ש
- 29 פי התוכנית הראשונה שלכם ההיקף היה בסביבות 900 אלף שקל. אתה זוכר?
- 30 לא. אל תתפוס אותי במילה, יכול להיות שיותר, יכול להיות שזה 900 פלוס : ת
- 31 מינוס. אני רק זוכר שהכסף היה צריך לעמק הירדן חלוקה, חלקי. יכול להיות
- 32 שזה היה פחות, יכול להיות שאם היה פרויקט לא מוצלח הכסף היה עוצר
- 33 בדרך, ככה היה סוכם.



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 בכל מקרה, מה שסוכם נכון לאותו שלב זה סכום שראינו אותו מופיע גם : ש
- 2 במסמכים של תקציב של 300 אלף שקל.
- 3 כן, זה מה שהיה בפרוטוקול של המשטרה זה מה שחתמתי, כן, זה היה מדובר : ת
- 4 על הסכום.
- 5 עכשיו, לפי מה שאתה ידעת, נאמר לך, מדובר בכסף שמקורו בכספים : ש
- 6 קואליציוניים של ישראל ביתנו שאמור היה לעבור למנהל הספורט ומשם או
- 7 למועצה האיזורית עמק הירדן או לאיגוד הקייאקים. זה נכון?
- 8 פאינה מה שביקשה, לא, פאינה מה שביקשה אותנו לבדוק אפשרות אם : ת
- 9 הכסף יכול להגיע ישר לרשות הספורט, אם זה לא רשות הספורט או לאיגוד
- 10 הקייאקים או שזה, זה נראה לי או שזה לעמק הירדן.
- 11 כן, כך הצגתי לך את זה. ובנושא הזה של איך מועבר הכסף, דרך מי, איזה : ש
- 12 אישורים צריכים, בנושא הזה אתה לא התעסקת?
- 13 אני לא התעסקתי בעניין הכסף, לא הייתי איש קשר בקשר לכסף. : ת
- 14 רק שמעת והבנת לאורך תקופה לא קצרה שיש עיכובים, שיש איזה שהם : ש
- 15 בעיות בהעברת הכספים.
- 16 זה מה, זה מה שסוכם, כן, האיש קשר ביננו כאילו מועצה איזורית עמק : ת
- 17 הירדן לבין המשרד של פאינה או לפרויקט הזה זה היה משה קליסקי, הוא
- 18 היה צריך לכוון אותם. אבל זה חשבתי שזה בסדר, לא ידעתי.
- 19 עכשיו, כמי שיזם את הרעיון, הריץ אותו, קיבל אישורים מקצועיים עליו, יצר : ש
- 20 קשר עם פאינה ישראל ביתנו למימון ובנוסף לזה בעל הידע הכישורים
- 21 והקשרים המקצועיים בתחום, היה ברור לך וגם ברור לכל מי שהזכרנו פה
- 22 את כל השמות שבפרויקט כזה אם יצא לפועל אתה צריך לנהל אותו.
- 23 זה היה מובן בכל הפגישות של רשות הספורט, ספורט הישגי. גם יכול להיות : ת
- 24 שזה גם יש חלק שבגלל זה תמכו בזה.
- 25 ולמרות כל זה היה, הבנת שמבחינת פרוצדורלית יש צורך גם במכרז כי מדובר : ש
- 26 פה במועצה וצריכים לערוך מכרז.
- 27 ככה הסבירה לנו מנכ"ל המועצה האיזורית של עמק הירדן, כן, הוא אמר שזה : ת
- 28 יהיה באופן חוקי, הוא צריך לעבור.
- 29 ובנתונים שלך אתה סברת, אתה אמרת קודם בחקירה של חברי שיש לך : ש
- 30 לפחות, או לא אמרת לפחות, 90 אחוז סיכוי לזכות.
- 31 כן, ככה חשבתי. : ת
- 32 העדת קודם שהמכרז התעכב. : ש
- 33 כן. : ת



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 וראינו בחלק מההקלטות שהציגו לך שקליסקי אומר לא נעביר כסף לפני : ש
- 2 שהנושא של הפרויקט והמכרז ייפתר. נכון? : ש
- 3 נכון. : ת
- 4 ותסכים איתי שהחשש שעלה בשיחות ביניכם היה שאם יעבירו כסף : ש
- 5 והפרויקט עוד לא סגור, המועצה יכולה לעשות בו שימוש לעניינים אחרים. : ש
- 6 זה כן, זה היה אחד מהחששות, דאגות. : ת
- 7 ולכן הרצון היה לקדם את הנושא של הפרויקט, את הנושא של המכרז ורק : ש
- 8 אז להעביר את הכסף. : ש
- 9 נכון. : ת
- 10 בשיחות שהציגו לך אנחנו רואים שאתה בשלב מסוים מאבד סבלנות, מפעיל : ש
- 11 לחץ מסוים, מתקשר, מעביר מיילים, לבדוק מה קורה. : ש
- 12 כן, כי רציתי קצת לדחוף עניינים שהפרויקט יתחיל או שהפרויקט היה צריך : ת
- 13 להיות נסגר, ככה או ככה. : ש
- 14 ואתה רוצה לדעת איפה הנושא עומד ולכן אתה מתקשר לדאוד, מתקשר : ש
- 15 לקליסקי, מעביר WhatsApp מבקש לדעת מה קורה. : ש
- 16 נכון. : ת
- 17 מבחינת הצפי מה שצפית לקבל כסף אתה אמרת שאתה חשבת שסכום ראוי : ש
- 18 הוא בסביבות 15 אלף שקל ברוטו לחודש, היית גם מוכן, : ש
- 19 אתה מדבר על המשכורת שלי? : ת
- 20 כן, כן, היית גם מוכן להוריד בסביבות 25 אחוז מזה, אני מצטט מדברים : ש
- 21 שאמרת. : ש
- 22 תראה, זה מה זה, זה לא סתם, זה מה שהיה בשיחות או בעמק הירדן או, זה : ת
- 23 דברים ידועים לא יודע מה, יכול להיות שזה בספורט הישגי גם ידעו על זה, : ש
- 24 על כל המספרים ועל כל, אל תתפוס אותי במילה איפה אני אמרתי את זה, : ש
- 25 אם יש לך מספרים, נתונים, אז כנראה שאמרת. : ש
- 26 אבל אנחנו רואים במסמך שהוצג פה ת/257 שהסכום שמאושר לתשלום הוא : ש
- 27 8,000 ₪ ברוטו. אתה זוכר? : ש
- 28 לא, אני לא זוכר, לא זוכר את המספר הזה. : ת
- 29 במסמך ת/257 שהוצג פה שזה התוכנית שהוצגה לפרויקט דובר בתקציב שכר : ש
- 30 ל-10 חודשים עלות מעביד 100 אלף ₪, 10 חודשים, שכר ל-10 חודשים עלות : ש
- 31 מעביד 100 אלף ₪ שזה כשמנתחים את זה והעיד על זה גיורא אסתרי, אומר : ש
- 32 כ-8,000 שקל ברוטו לחודש. אתה זוכר? : ש
- 33 מה אתה רוצה שאני? זו היתה שיחה בין גיורא לביני או שזו היתה שיחה : ת
- 34 יותר, : ש



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 : ש לא, זה לא,
- 2 : ת זה היה לפני 4 שנים, אם הייתי חתום על זה שכתבתי וחתמתי על הסכום הזה
- 3 : ש זה כנראה שזה אמת.
- 4 : ש אני רוצה להראות, מר קלגנוב, שלמרות שאתה חשבת שאתה ראוי לשכר
- 5 יותר גבוה, בעמק הירדן גיורא אסתרי דיבר על שכר של 8,000 שקל ברוטו,
- 6 לא על סכומי עתק.
- 7 : ת תשמע, זה זכויות של גיורא אסתרי, הוא זה שבסופו של דבר צריך לשלם את
- 8 הכסף. אני זה שהיה מסכים או לא מסכים.
- 9 : ש תסתכל בבקשה בהקלטה A8, ת/1097 אצלנו. אתה רואה?
- 10 : ת כן. אני רואה.
- 11 : ש תסתכל בשורה 49,
- 12 עו"ד אבן חן : רגע, אז זה לא A8.
- 13 עו"ד ג. אדרת : למה לא?
- 14 עו"ד אבן חן : כי ב-A8 אין שורות.
- 15 עו"ד ג. אדרת : מה? 18? 18, סורי. 18, A18 בבקשה. ת/1098. שורה 49. מיכאל קליסקי אומר
- 16 לך "מה שיצא מהפה של גיורא פעם אחרונה 8 אלף ברוטו", סליחה, זה אתה
- 17 אומר, מיכאל זה אתה. אתה רואה?
- 18 : ת כן.
- 19 : ש זאת אומרת אתה אומר פה שפעם אחרונה הצעה של גיורא אסתרי היתה
- 20 8,000 ברוטו, נכון? עכשיו, בסופו של דבר הכסף לא הגיע, הפרויקט לא יצא
- 21 לפועל.
- 22 : ת כן, בסופו של דבר כן.
- 23 : ש והנושא הזה שהשקעת בו זמן, מאמץ של חודשים, לא יצא ממנו כלום.
- 24 : ת נכון.
- 25 : ש עכשיו אני רוצה להתייחס איתך בקיצור לנושא של "איילים". ב"איילים"
- 26 אנחנו ראינו שנחתם הסכם איתך, הסכם עבודה שהוצג לך פה ת/571,
- 27 אתם סיימתם עם הפרויקט הזה של עמק הירדן? : כב' הש' לוי :
- 28 : ת כן. עו"ד ג. אדרת :
- 29 : כב' הש' לוי : אז ברשותכם, בשביל שלא נצטרך לחזור לזה. אתה יכול להגיד לי אדון
- 30 קלגנוב איזה מאמצים אתה נקטת לצורך השגת הפרויקט הזה? לצורך הקמת
- 31 הפרויקט?
- 32 : כב' הש' לוי : אני הייתי איש קשר בין הוועד האולימפי לרשות הספורט, התקשרתי לשם
- 33 ואני מכיר באופן אישי.
- 34 : כב' הש' לוי : מעבר לשיחות טלפון, אז מעבר לשיחות טלפון עשית עוד משהו?



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 לא, על הכתב לא ביקשתי את הפגישות, לא היה על הכתב רק את השיחות
העד, מר קלגנוב :
2 טלפון.
- 3 וכתבת איזו תוכנית? :
כב' הש' לוי :
4 התוכנית היה, כן, עם אנשי מועצה איזורית.
העד, מר קלגנוב :
5 אתה כתבת את התוכנית?
כב' הש' לוי :
6 אנחנו ביחד כתבנו.
העד, מר קלגנוב :
7 מי זה אנחנו?
כב' הש' לוי :
8 עם גיורא אסתרי ומשה יצחק.
העד, מר קלגנוב :
9 ומי כתב את התוכנית?
כב' הש' לוי :
10 תראה, אני אישית לא כתבתי אבל הייתי מעורב.
העד, מר קלגנוב :
11 הבנתי, זאת אומרת המעורבות שלך, סליחה, סיימת?
כב' הש' לוי :
12 כן.
מתורגמן מגרמניה :
13 המעורבות שלך בפרויקט התבטאה בשיחות טלפון ובמעורבות מסוימת
כב' הש' לוי :
14 בכתיבת תוכנית הפרויקט, כן?
15 לא, המעורבות שלי זה בשיחות טלפון ונוכחות, בכתיבה אני לא חזק, כי אני
העד, מר קלגנוב :
16 כותב גרוע. אני כותב קורא אבל לא מסמכים האלה.
17 אוקי.
כב' הש' לוי :
18 ואז החלטנו שזה עמק הירדן יכתוב את התוכנית ואנחנו נשב ונדבר על זה.
העד, מר קלגנוב :
19 טוב. תודה.
כב' הש' לוי :
20 זה גם היה סוכם עם כל הגופים האחרים.
העד, מר קלגנוב :
21 טוב, בבקשה.
כב' הש' לוי :
22 אז עוד שאלה אחת בנושא הזה בעקבות שאלת כבוד השופט, תאשר לי מה
עו"ד ג. אדרת :
23 שכבר אמרת שהמעורבות שלך בפרויקט היתה שאתה בכלל היית היוזם, בעל
24 הרעיון, נכון?
25 כן, ככה זה היה.
ת :
26 ואתה גם היית בקשר ורתמת לנושא את אותם אנשים שראינו, מנהל
ש :
27 הספורט, וועד אולימפי, ווינגייט.
28 זה מה שאני אמרתי כי בלי תמיכה של הגופים האלו הפרויקט לא היה רץ
ת :
29 כאילו.
30 ופה לדמות שלך, לאישיות שלך, למקצועיות שלך, היתה תרומה משמעותית
ש :
31 כדי שיבינו שמדובר בפרויקט רציני.
32 תראה, אני לא יודע לפרסם את עצמי, כנראה שאתה צודק, אין לי מושג.
ת :



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019

ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 טוב, עכשיו נעבור בקצרה לנושא "איילים". אני הבנתי ותגיד לי אם זה נכון ש :
2 או אם לא הבנתי נכון, שהיתה איזה שהיא פגישה עם מישהו מ"איילים",
3 אתה לא זכרת אבל הזכירו לך ואמרת שזה היה מתן.
4 כן, זה היה בפרוטוקול של המשטרה. ת :
5 ותוך כדי שיחה והציגו אותך בפניו ומי אתה ומה כישוריך, ש :
6 כן. ת :
7 ואתה גם באותה הזדמנות אמרת את מה שהציק לך לאורך תקופה שאתה ש :
8 מחפש עבודה, אם אפשר למצוא לך עבודה, תעסוקה, פרנסה.
9 נכון. ת :
10 ואמרת שבהמשך התקשרו אליך מ"איילים" וחתמת על הסכם וקיבלת במשך ש :
11 שנה תשלום.
12 נכון. ת :
13 עכשיו, אנחנו גם יודעים וגם אתה אישרת שבפועל, בפועל אתה לא עבדת ש :
14 במובן זה שקמת בבוקר והלכת למקום עבודה.
15 זה מה שאני אמרתי. ת :
16 וכששאלו אותך גם בחקירה בדיעבד איך למה לא פנית יותר, למה לא נדנדת ש :
17 להם, אתה עונה בשורה 189 להודעה שלך אתה אומר "אני הייתי כל כולי
18 ברעיון של הפרויקט שלי בעמק הירדן, עכשיו אני חושב על כך זה טעות שלי,
19 לא חשבתי על זה. במחשבה עכשיו הייתי צריך להתקשר אליהם ולשאול
20 אותם למה לא מזמנים אותי לעבודה".
21 כן. ת :
22 זה נכון? ש :
23 כן. ת :
24 עכשיו תראה, מר קלגנוב, ואני מבקש שתשמע את השאלה ותבין אותה. ש :
25 הטענה פה במשפט שמלכתחילה מ-day one, מההתחלה הסיכום היה
26 שאתה בכלל לא תעבוד, שתקבל כסף ולא תעבוד, שזה היה הסיכום ובין
27 "איילים".
28 לא, זה לא היה סיכום כזה, אף אחד לא הסביר לי אני צריך לחתום חוזה כדי ת :
29 לא לעבוד.
30 כשדובר על עבודה ונחתם החוזה, אתה מבחינתך הבנת שאתה צריך למלא ש :
31 את תנאי החוזה ולעבוד לפי דרישות ובקשות שיפנו אליך, נכון?
32 כן. ת :



בבית-המשפט המחוזי בתל-אביב - יפו

07 בינואר 2019


ת"פ 16512-08-17 מדינת ישראל נ' קירשנבאום ואח'

- 1 ותאשר לי שמעולם איתך לא דיברו על משהו כמו חוזה פיקטיבי, נחתום על : ש
- 2 הסכם שיהיה כיסוי, אל תבוא לעבוד, תקבל כסף. זה לא היה אף פעם.
- 3 מאשר?
- 4 לא היה אף פעם, מה פתאום, לא הייתי חותם על זה. : ת
- 5
- 6 (המשך הקלטה)
- 7
- 8 עו"ד ג. אדרת : מר קלגנוב אני מודה לך, אני סיימתי את החקירה. תודה.
- 9 כב' הש' לוי : תודה רבה. חקירה חוזרת? תודה רבה, הסתיימה העדות. תודה רבה לכבוד
- 10 השופטת ותודה רבה גם לך המתורגמן.
- 11 מתורגמן מגרמניה : תודה רבה לכם.
- 12 העד, מר קלגנוב : תודה רבה לכם.
- 13 כב' הש' לוי : שלום שלום.
- 14 עו"ד ג. אדרת : בהצלחה מר קלגנוב.
- 15 העד, מר קלגנוב : תודה.
- 16 מתורגמן מגרמניה : רוצה לומר לכם שלום השופטת. אז עכשיו ננתק את הקשר?
- 17 כב' הש' לוי : בהחלט, תודה ויום טוב. כן.
- 18
- 19
- 20
- 21

החלטה

22 המשך הדיון ביום ד' ב-9.1.2019 חקירתו הנגדית של מתן דהן, העד היחיד לאותו יום. הישיבה
23 ננעלה.

24
25
26 ניתנה והודעה היום, 7 בינואר 2019, במעמד הנוכחים.

27
28

ירון לוי, שופט

29 -ההקלטה הסתיימה-

30 הוקלד על ידי סוניה דוננפלד-לדר-לאופר